

**DECIZIA (UE) 2017/2337 A COMISIEI****din 29 mai 2017****privind sumele alocate pentru furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol, precum și pentru producerea și comercializarea produselor agricole de calitate în temeiul Legii privind laptele și grăsimea în cadrul ajutorului de stat SA.35484 (2013/C) [ex SA.35484 (2012/NN)]**

[notificată cu numărul C(2017) 3487]

(Numai textul în limba germană este autentic)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf <sup>(1)</sup>,

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate mai sus și având în vedere observațiile acestora,

întrucât:

**1. PROCEDURA**

- (1) Prin scrisorile din 28 noiembrie 2011 și 27 februarie 2012, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a solicitat Germaniei informații suplimentare cu privire la raportul anual pe anul 2010 privind ajutorul de stat acordat în sectorul agricol, prezentat de Germania în conformitate cu articolul 21 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului <sup>(2)</sup>, în prezent articolul 26 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2015/1589 al Consiliului <sup>(3)</sup>. Germania a răspuns la întrebările Comisiei prin scrisorile din 16 ianuarie 2012 și 27 aprilie 2012. Având în vedere răspunsurile Germaniei, s-a constatat că Germania a acordat sprijin financiar sectorului german de produse lactate în temeiul Legii din 1952 privind laptele și grăsimea (*Gesetz über den Verkehr mit Milch, Milcherzeugnissen und Fetten*, denumită în continuare „MFG”).
- (2) Prin scrisoarea din 2 octombrie 2012, Comisia a informat Germania că măsurile în cauză au fost înregistrate ca ajutor nenotificat cu numărul de înregistrare SA.35484 (2012/NN). Prin scrisorile din 16 noiembrie 2012, 7, 8, 11, 13, 14, 15 și 19 februarie, 21 martie, 8 aprilie, 28 mai, 10 și 25 iunie și 2 iulie 2013, Germania a transmis informații suplimentare.
- (3) Prin scrisoarea din 17 iulie 2013 [C(2013) 4457 final] (denumită în continuare „decizia de inițiere a procedurii”), Comisia a informat Germania că a decis să inițieze procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE în ceea ce privește ajutorul în cauză. În scopul investigării submăsurilor vizate în ceea ce privește compatibilitatea acestora cu piața internă, Comisia a făcut distincție între două perioade separate:
  1. perioada cuprinsă între 28 noiembrie 2001 și 31 decembrie 2006;
  2. perioada începând cu 1 ianuarie 2007.
- (4) În decizia sa de inițiere a procedurii, Comisia a constatat că mai multe submăsuri aplicate în temeiul MFG fie nu au constituit un ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, fie au constituit ajutor de stat, însă nu au intrat în domeniul de aplicare al normelor privind ajutoarele de stat.
- (5) În ceea ce privește alte submăsuri, Comisia a constatat că acestea au fost compatibile cu piața internă fie pentru perioada cuprinsă între 28 noiembrie 2001 și 31 decembrie 2006, fie pentru perioada începând cu 1 ianuarie 2007, fie pentru ambele perioade.

<sup>(1)</sup> Începând de la 1 decembrie 2009, articolele 87 și 88 din Tratatul CE au devenit articolele 107 și, respectiv, 108 din TFUE. Cele două serii de articole sunt identice în ceea ce privește conținutul. În sensul prezentei decizii, trimiterile la articolele 107 și 108 din TFUE se interpretează, după caz, drept trimiteri la articolele 87 și, respectiv, 88 din Tratatul CE.

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 83, 27.3.1999, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (UE) 2015/1589 al Consiliului din 13 iulie 2015 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 248, 24.9.2015, p. 9). Începând cu 14 noiembrie 2015, acest regulament al Consiliului abrogă Regulamentul (CE) nr. 659/1999 și înlocuiește normele respective. În conformitate cu articolul 35 din Regulamentul (UE) 2015/1589, trimiterile la regulamentul abrogat sunt considerate ca fiind trimiteri la Regulamentul (UE) 2015/1589 și trebuie citite în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II la regulamentul respectiv.

- (6) În ceea ce privește toate celelalte submăsuri, inclusiv submăsurile care stau la baza prezentei decizii privind furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol, precum și ajutorul de stat acordat pentru producerea și comercializarea de produse agricole de calitate, Comisia a exprimat îndoieli în decizia de inițiere a procedurii cu privire la compatibilitatea acestora cu piața internă.
- (7) După ce s-au constatat unele greșeli în decizia de inițiere a procedurii, o corecție a fost transmisă autorităților germane prin scrisoarea din 16 decembrie 2013.
- (8) Decizia de deschidere corectată a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* <sup>(4)</sup>. Comisia a invitat părțile interesate să își prezinte observațiile în termen de o lună.
- (9) Prin scrisoarea din 20 septembrie 2013, Germania a prezentat observații cu privire la decizia de inițiere a procedurii.
- (10) Comisia a primit 19 seturi de observații din partea părților interesate. Una dintre părți a solicitat Comisiei să nu îi divulge identitatea și a prezentat motive întemeiate în acest sens. În total, zece seturi de observații, însă nu cele menționate în teza anterioară, s-au referit la submăsurile în cauză pentru furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol, precum și la ajutorul de stat acordat pentru producerea și comercializarea de produse agricole de calitate.
- (11) Observațiile respective au fost transmise Germaniei prin scrisorile din 27 februarie, 3 martie și 3 octombrie 2014.
- (12) Printr-o scrisoare din 21 martie 2014, Germania a informat Comisia că nu va răspunde la observațiile susmenționate prezentate de părțile interesate.
- (13) Prin scrisoarea din 31 martie 2014, Germania a transmis Comisiei un comentariu prezentat de Bavaria cu privire la observațiile transmise de partea a cărei identitate nu a fost dezvăluită (a se vedea considerentul 10).
- (14) Germania nu a răspuns inițial la observațiile transmise de părțile interesate în februarie 2014. Germania a răspuns la opinia suplimentară din 8 iulie 2014 prin scrisoarea din 3 decembrie 2014.
- (15) Comisia a solicitat informații suplimentare din partea Germaniei prin scrisoarea din 13 noiembrie 2014. Germania a răspuns la întrebările Comisiei prin scrisoarea din 27 februarie 2015.
- (16) La 30 iunie 2016, Ministerul Federal al Alimentației și Agriculturii a transmis informații suplimentare privind submăsura RP 2.
- (17) Comisia a solicitat din nou informații suplimentare din partea Germaniei prin scrisoarea din 15 noiembrie 2016. După ce a solicitat prelungirea termenului stabilit de Comisie pentru a răspunde la scrisoare, Germania a răspuns la întrebările Comisiei prin scrisoarea din 13 ianuarie 2017.

## 2. DESCRIEREA MĂSURILOR ȘI A OBSERVAȚIILOR DIN PARTEA AUTORITĂȚILOR GERMANE

- (18) În următoarea descriere sunt discutate submăsurile din cadrul ajutorului acordat pentru furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol, precum și ajutorul de stat alocat pentru producerea și comercializarea produselor agricole de calitate în temeiul MFG, despre care Comisia a exprimat îndoieli cu privire la compatibilitatea acestora cu piața internă. În mod specific, sunt abordate următoarele submăsuri (în continuare, submăsurile specifice vor fi menționate conform clasificării din anexa la decizia de inițiere a procedurii): BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10 (asistență tehnică pentru perioada 2001-2006); RP 2 (asistență tehnică pentru perioada începând cu 2007); BW 10, BW 11, NI 1 și TH5 (produse de calitate pentru perioada 2001-2006).

### *Temeiul juridic*

- (19) MFG este o lege federală care a intrat în vigoare în 1952 și a fost modificată de atunci de mai multe ori <sup>(5)</sup>. Aceasta este legea care stă la baza măsurilor de ajutor în cauză, iar validitatea sa este nelimitată în timp.

<sup>(4)</sup> A se vedea nota de subsol 3.

<sup>(5)</sup> Cel mai recent, prin articolul 397 din Regulamentul din 31 august 2015 (BGBl I, p. 1474).

- (20) Articolul 22 alineatul (1) din MFG autorizează statele federale germane (denumite în continuare „landuri”) să impună o taxă pe lapte la nivelul exploatațiilor de producere a laptelui în funcție de cantitățile de lapte livrate. Conform informațiilor puse la dispoziție de Germania, nouă (din cele șaisprezece) landuri germane au utilizat această autorizație, și anume Baden-Württemberg, Bavaria, Brandenburg, Hessen, Saxonia Inferioară, Renania de Nord-Westfalia, Renania-Palatinat, Saarland și Turingia. Taxele impuse de landuri se ridică la 0,0015 EUR pe kg de lapte.
- (21) Germania a demonstrat că taxa pe lapte nu este aplicabilă importurilor. În schimb, exporturile pot face obiectul taxei pe lapte.
- (22) Articolul 22 alineatul (2) din MFG prevede că veniturile obținute din taxa pe lapte se pot utiliza exclusiv pentru:
1. îmbunătățirea și menținerea calității pe baza anumitor dispoziții de punere în aplicare;
  2. îmbunătățirea igienei în procesele de producție, livrare, prelucrare și desfacere a laptelui și a produselor din lapte;
  3. înregistrarea cantității de lapte produse;
  4. consilierea operatorilor cu privire la aspecte referitoare la industria laptelui și formarea continuă a personalului tânăr;
  5. publicitatea care vizează creșterea consumului de lapte și de produse lactate;
  6. îndeplinirea sarcinilor prevăzute de MFG.
- (23) Articolul 22 alineatul (2a) din MFG prevede că, prin derogare de la alineatul (2), veniturile generate în temeiul alineatului (1) pot fi utilizate, de asemenea, pentru:
1. reducerea costurilor de colectare structurale crescute în ceea ce privește furnizarea laptelui și a smântânii de la producător la exploatația de producere a laptelui;
  2. reducerea costurilor de transport crescute în ceea ce privește furnizarea laptelui între exploatațiile de producere a laptelui, în cazul în care o astfel de furnizare este necesară pentru a asigura aprovizionarea cu lapte de consum în zona de desfacere a exploatațiilor destinate ale livrărilor; și
  3. îmbunătățirea calității în ceea ce privește distribuția centralizată de produse lactate.
- (24) Articolul 22 alineatul (4) din MFG prevede că taxele și contribuțiile plătite de exploatațiile de producere a laptelui sau de asociațiile din care acestea fac parte către unitățile din sectorul produselor lactate în scopurile enunțate la alineatul (2) pot fi compensate în totalitate sau parțial prin veniturile provenite din taxa pe lapte.
- (25) În timp ce MFG stabilește cadrul, regulamentele de punere în aplicare emise de landuri pe baza MFG furnizează temeiul juridic efectiv pentru măsurile în cauză.

#### *Finanțare*

- (26) Prin scrisoarea din 13 ianuarie 2017, autoritățile germane au confirmat că măsurile menționate în prezenta decizie au fost finanțate exclusiv din taxa pe lapte și că nu au fost utilizate fonduri suplimentare din bugetele landurilor.

#### **2.1. Furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol**

- (27) În perioada 2001-2006, Baden-Württemberg, Bavaria, Brandenburg, Hessen, Saxonia Inferioară, Renania de Nord-Westfalia, Renania-Palatinat, Saarland și Turingia au acordat sprijin financiar pentru măsurile care vizează furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol (submăsurile BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 și TH 10).
- (28) Începând cu 2007, Renania-Palatinat a acordat sprijin financiar pentru o măsură care vizează furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol (RP 2).
- (29) În perioada 2001-2011, resursele bugetare totale alocate (toate landurile) s-au ridicat la 23,7 milioane EUR.

- (30) Asistența financiară este furnizată pentru măsurile de informare generală care sunt în beneficiul tuturor operatorilor din sectorul produselor lactate. Aceste măsuri vizează utilizarea laptelui și a produselor lactate în general, se limitează la furnizarea de informații cu privire la caracteristicile obiective ale laptelui, nu includ afirmații subiective privind beneficiile anumitor produse ale uneia sau mai multor companii și nu constituie publicitate. Sunt finanțate numai măsurile generale care aduc beneficii în mod egal tuturor producătorilor din sectorul laptelui. Originea laptelui sau producătorii individuali nu sunt menționați. Nu se efectuează plăți directe către societățile de prelucrare și de comercializare (cu excepția măsurii RP 2).
- (31) Intensitatea ajutorului pentru măsuri este de până la 100 % din costurile eligibile, cu excepția cazurilor în care se indică altfel.

### Asistență tehnică în perioada 2001-2006

#### BY 3

- (32) Bavaria a acordat sprijin financiar pentru colectarea de informații factuale și tehnice generale privind producția de lapte, precum și pentru publicarea și furnizarea de informații generale privind subiectele legate de lapte (de exemplu, producția de lapte a fermelor). De asemenea, au fost subvenționate costurile asociate difuzării cunoștințelor științifice într-un mod ușor de înțeles în general (prin publicații și prezentări) și pregătirii informațiilor factuale privind sistemele de calitate, care sunt puse la dispoziția fermierilor producători de lactate din Bavaria și a publicului interesat. Măsurile au fost luate de Asociația producătorilor de lactate (*Verband der Milchzeuger e.V. – VMB*).
- (33) În comunicarea sa din 20 septembrie 2013 <sup>(6)</sup>, Germania a susținut că, la o revizuire suplimentară, măsura BY 3 nu constituia un ajutor de stat, deoarece nu conținea beneficii specifice pentru întreprinderi individuale. Chiar dacă aceasta ar fi considerată o formă de ajutor, ajutorul existent ar fi protejat în temeiul clauzei de anterioritate. Cu titlu subsidiar, s-a susținut că ajutorul era compatibil cu piața internă.
- (34) În plus, măsurile în cauză erau compatibile cu piața internă, independent de dovezile că fondurile ar fi fost utilizate pentru diseminarea de noi metode. Articolul 15 alineatul (2) litera (e) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei <sup>(7)</sup> și orientările din perioada 2007-2013 <sup>(8)</sup> renunță la această cerință (diseminarea de noi metodologii). În schimb, factorul decisiv este diseminarea constatărilor științifice. Acest lucru este aplicabil, de asemenea, pentru perioada 2000-2006, întrucât nu existau circumstanțe care ar fi justificat criterii mai stricte la momentul respectiv.
- (35) Germania a susținut că măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci că întregul sector al produselor lactate a fost sprijinit în general și nu s-a cheltuit o sumă mai mare de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani.
- (36) Potrivit autorităților germane, beneficiarii acestei măsuri au fost „fermieri, grupuri de producători, publicul larg și IMM-uri”.
- (37) Conform comunicării emise de autoritățile germane la 27 februarie 2015, cheltuielile anuale legate de operațiunile pentru măsurile BY 3 și BY 10 în perioada 2001-2006 au fost cuprinse între 471 986 și 518 057 EUR. Având în vedere numărul producătorilor de lapte și al fabricilor de produse lactate (47 287-56 755) în aceeași perioadă, s-a cheltuit o sumă anuală cuprinsă între 9,13 EUR și 10,46 EUR pe beneficiar (furnizori de lapte și exploatații de producere a laptelui).

#### BY 10

- (38) Bavaria a acordat sprijin financiar laboratorului *Milchwirtschaftliche Untersuchungs- und Versuchsanstalt (MUVA) Kempten* pentru a realiza schimburi de informații privind laptele ca materie primă între diferiți actori (institute de cercetare și autorități).
- (39) În comunicarea sa din 20 septembrie 2013, Germania a susținut <sup>(9)</sup> că măsura BY 10 nu constituie ajutor de stat, deoarece nu vizează transferul de informații de la MUVA către producătorii de lapte sau fabricile de produse lactate. Cu toate acestea, chiar dacă aceasta ar fi considerată o formă de ajutor, ajutorul existent ar fi protejat în temeiul clauzei de anterioritate. Cu titlu subsidiar, s-a susținut că ajutorul era compatibil cu piața internă.

<sup>(6)</sup> Paginile 34-36.

<sup>(7)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3).

<sup>(8)</sup> Orientările comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și silvic în perioada 2007-2013 (JO C 319, 27.12.2006, p. 1).

<sup>(9)</sup> Paginile 37-39.

- (40) În aceeași comunicare <sup>(10)</sup>, Germania a susținut că „beneficiarii” măsurii au fost, în principal, autoritățile.
- (41) În observațiile sale din 27 februarie 2015, Germania a estimat cheltuielile anuale totale aferente măsurilor BY 3 și BY 10 la 471 986-518 057 EUR (a se vedea considerentul 37).

## BW 4

- (42) Baden-Württemberg a acordat sprijin financiar activităților de relații publice generale și informării consumatorilor cu privire la lapte și produsele lactate. Această măsură s-a referit, printre altele, la următoarele:
- (a) informarea consumatorilor cu privire la valoarea nutritivă și la proprietățile generale ale produselor lactate;
  - (b) informații generale privind normele de etichetare sau criteriile de calitate a laptelui și a produselor lactate;
  - (c) asigurarea unor vorbitori sau standuri de informare cu privire la subiectele menționate mai sus pentru evenimente destinate consumatorilor (de exemplu, Ziua internațională a laptelui);
  - (d) organizarea de cursuri de formare și de conferințe științifice pe tema laptelui dietetic și a produselor lactate dietetice sau participarea la acestea;
  - (e) organizarea de evenimente și prezentarea cuprinzătoare a industriei lactatelor la târguri (evenimentul principal agricol *Landwirtschaftliches Hauptfest*).
- (43) Măsura a fost coordonată de organizația *Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg* (MVBW). Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic a măsurii a fost efectuată de MVBW sau de părți terțe, la cererea acesteia.
- (44) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(11)</sup>, Germania și-a menținut opinia potrivit căreia măsura nu constituia un ajutor de stat deoarece nu au fost favorizate întreprinderi individuale sau filiere de producție.
- (45) Cu titlu subsidiar, s-a susținut <sup>(12)</sup> că măsurile respectă din punct de vedere material cerințele cuprinse în orientările comunitare aplicabile la momentul respectiv și că ar putea fi considerate, în esență, ca o formă de acordare de asistență tehnică în conformitate cu punctul 14.1 din Orientările comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol <sup>(13)</sup> (denumite în continuare „Orientările pentru perioada 2000-2006”). Măsurile contribuie la difuzarea generală și amplă a cunoștințelor științifice actuale cu privire la proprietățile laptelui și ale produselor lactate.
- (46) Potrivit Germaniei, măsurile de tipul „Allgemeine Öffentlichkeitsarbeit” (activități de relații publice generale) nu s-au limitat la un anumit grup, ci au sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate. Astfel, au fost respectate condițiile indicate la punctul 14.2 din orientări. Punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006 prevedea că ajutorul de stat poate acoperi până la 100 % din costuri. Nivelul ajutorului a fost mai mic decât limita de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, limită prevăzută la punctul 14.3.

## BB 1

- (47) Brandenburg a sponsorizat costurile legate de formare și educare în cadrul măsurii „Îmbunătățirea igienei”. Domeniile de interes au inclus sănătatea animală, îmbunătățirea igienei laptelui și a calității laptelui crud, precum și analiza aspectelor legate de performanță. Măsura a fost pusă în aplicare de asociația *Landeskontrollverband Brandenburg* (LKVB). Rata maximă a sprijinului nu a depășit 60 % din costurile eligibile.
- (48) În comunicarea sa din 20 septembrie 2013, Germania a susținut <sup>(14)</sup> că măsura „Verbesserung der Hygiene” (îmbunătățirea igienei) pentru perioada 2001-2006 a fost compatibilă cu piața internă. Serviciile de consultanță oferite nu au fost limitate la un anumit grup, ci au fost puse la dispoziția tuturor producătorilor de lapte din Brandenburg. Întreprinderile individuale nu au fost favorizate. S-a argumentat că măsura corespunde punctului 13.2 a treia liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006, și anume costurile de formare a personalului pentru aplicarea sistemelor de asigurare a calității.

<sup>(10)</sup> Pagina 38.

<sup>(11)</sup> Pagina 43.

<sup>(12)</sup> Pagina 47.

<sup>(13)</sup> JO C 28, 1.2.2000, p. 2.

<sup>(14)</sup> Paginile 39-40.

- (49) În comunicarea acestora din 27 februarie 2015, autoritățile germane au confirmat că, în principiu, toți producătorii de lapte din statul federal au avut acces la serviciile de consultanță (consultanță complexă și specială) în cauză. Germania a susținut că granturile prevăzute pentru finanțarea parțială au fost sume fixe în valoare de 161,19 EUR pe exploatație în cazul consultanței complexe sau 144,62 EUR pe exploatație în cazul consultanței speciale. Astfel, limita superioară de 100 000 EUR pe întreprindere pentru o perioadă de trei ani nu putea fi depășită. Potrivit autorităților germane, valorile specificate au fost calculate pentru anul 2006, însă valorile altor ani au fost similare. De asemenea, Germania a susținut că beneficiarii finali (fabricile de produse lactate și producătorii de lapte) erau IMM-uri.

## BB 3

- (50) Până la sfârșitul anului 2007, Brandenburg a finanțat furnizarea de informații cu privire la aspectele economice și difuzarea informațiilor și a cunoștințelor nou dobândite privind aspecte ale industriei legate de Legea laptelui, politica referitoare la produsele lactate, producția de lapte și calitatea laptelui, hrana și creșterea animalelor, promovarea, protecția împotriva bolilor animalelor etc. Nu a fost oferită consiliere sau formare pentru persoane individuale. Măsura a fost delegată asociațiilor *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e. V.* (LVMB) și *Landesbauernverband Brandenburg e.V.* (LBV).
- (51) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(15)</sup>, Germania a susținut că măsura menționată mai sus este compatibilă cu piața internă. Măsura a fost adoptată în conformitate cu Orientările pentru perioada 2000-2006, ca o formă de asistență tehnică în temeiul punctului 14.1. Scopul măsurii a fost de a îmbunătăți eficiența și profesionalismul agriculturii în Comunitate, contribuind astfel la viabilitatea economică pe termen lung a sectorului.
- (52) La nivel național, concursurile pe teme legate de producerea laptelui și de calitate organizate de LVMB s-au desfășurat, în conformitate cu punctul 14.1 a patra liniuță, ca „Veranstaltung von Wettbewerben” (organizarea de concursuri).
- (53) În observațiile sale din 27 februarie 2015, Germania a susținut că întreprinderile din Brandenburg care au câștigat concursurile în Săptămâna Verde Internațională (IGW) s-au remarcat și, prin urmare, au devenit cunoscute unei părți mai mari a publicului larg. În acest scop, în 2006 a fost cheltuită o sumă de aproximativ 463 EUR acordată LVMB din taxele pe lapte <sup>(16)</sup>.
- (54) LBV a organizat, prin intermediul consultanților săi în domeniul laptelui, servicii de consultanță disponibile pentru toate părțile interesate din industria laptelui, în cadrul proiectului „Milcherzeugerberatung” (consultanță pentru producătorii de lapte). Finanțarea a fost acordată ca o cofinanțare din taxele pe lapte, ca parte a finanțării proiectului. Conform documentelor prezentate, LBV a primit în acest scop un grant din partea administrației regionale în valoare de 20 000 EUR în 2006. Potrivit autorităților germane, procedurile din anii precedenți au fost similare.
- (55) Ajutorul de stat nu a fost limitat la anumite grupuri. Toate persoanele vizate din sectorul relevant al industriei laptelui au avut șanse egale de a participa la competițiile profesionale. Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite.

## HE 2

- (56) Hessen a acordat sprijin financiar asociației *Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V.* (LVMH) pentru măsura „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam” (Instruirea producătorilor de către echipa de inovare). În cadrul acestei măsuri, echipa de inovare a LVMH a pregătit informații științifice în contextul articolelor de specialitate și al instruirii. Acestea au inclus colectarea și gruparea de informații și realizarea schimbului de cunoștințe prin articole științifice, precum și instruirea fermierilor și a lucrătorilor agricoli.
- (57) Germania a susținut că efectele asupra concurenței au fost scăzute <sup>(17)</sup>. Prin urmare, ajutorul putea fi acordat până la o rată maximă de 100 % pentru a acoperi costurile activităților descrise cu exactitate, în special formarea și educarea. Costurile eligibile puteau include costul efectiv al organizării programului de formare, cheltuielile de deplasare și de ședere, precum și costul furnizării serviciilor de înlocuire pe durata absenței agricultorului sau a lucrătorului agricol. Acest caz se referă la formarea fermierilor cu privire la subiectele menționate mai sus, prin urmare, au fost îndeplinite cerințele prevăzute la punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

<sup>(15)</sup> Paginile 40-41.

<sup>(16)</sup> Comunicarea din 27 februarie 2015, p. 47.

<sup>(17)</sup> Comunicarea din septembrie 2013, p. 41-42.

- (58) Cerințele prevăzute la punctul 14.2 au fost îndeplinite de asemenea, întrucât toate persoanele fizice și juridice din zona vizată au avut, în principiu, posibilitatea să participe la activitățile de formare, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv. Limita maximă admisibilă de 100 000 EUR nu a fost depășită, întrucât o sumă de aproximativ 125 EUR a fost plătită sub formă de ajutor pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, în conformitate cu criteriile stabilite la punctul 14.3.

## HE 3

- (59) Hessen a acordat sprijin financiar pentru activitățile de relații publice destinate educării consumatorilor cu privire la lapte și produsele lactate, inclusiv valorile nutriționale și utilizările acestora. Echipa de nutriție a LVMH a diseminat cunoștințele științifice într-un mod ușor de înțeles în general, a organizat evenimente și campanii de informare (care nu vizau anumite întreprinderi) și a desfășurat activități de relații publice sub formă de pliante, broșuri, foi volante, rețete sau afișe legate de producerea, tratarea și prelucrarea laptelui și a produselor lactate.
- (60) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(18)</sup>, Germania a susținut că măsura HE 3 nu constituia un ajutor de stat deoarece nu au fost favorizate întreprinderi individuale sau ramuri de producție. Măsura a constituit o „simplă educație a consumatorilor”. Cu titlu subsidiar, Germania a susținut că ajutorul era compatibil cu piața internă.
- (61) Dacă măsura ar fi clasificată drept ajutor de stat, contrar opiniei exprimate de Germania, aceasta ar fi fost, în orice caz, în conformitate cu practica de luare a deciziilor existentă la acel moment și, prin urmare, ar fi considerată legitimă din punct de vedere material. Măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci a sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate. Prin urmare, au fost respectate condițiile indicate la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006. Punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006 prevedea că ajutorul de stat poate acoperi până la 100 % din costuri. Valoarea reală a granturilor a fost cu mult sub pragul aplicabil de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani (punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006). În perioada 2001-2006, existau aproximativ 6 000 de fermieri producători de lactate în Hessen, ceea ce a condus la o valoare medie a grantului de aproximativ 170 EUR pe beneficiar în perioada în cauză.

## HE 9

- (62) Hessen a acordat asistență financiară asociației LVMH pentru măsura „Formarea tinerilor fermieri producători de lactate”. Scopul acestei măsuri a fost de a îmbunătăți abilitățile tinerilor fermieri producători de lactate. Costurile eligibile au inclus costul efectiv al organizării programului de formare, cheltuielile de deplasare și de ședere, precum și costul furnizării serviciilor de înlocuire pe durata absenței agricultorului sau a lucrătorului agricol.
- (63) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(19)</sup>, Germania a susținut că impactul asupra concurenței a fost scăzut. Prin urmare, un astfel de ajutor putea fi acordat până la o rată maximă de 100 % pentru a acoperi costurile activităților descrise cu exactitate, în special formarea și educația. Măsura descrisă ar putea fi clasificată în conformitate cu punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006, întrucât aceasta a constituit în fond asistență pentru educare și formare, conform descrierii din orientări.
- (64) Măsura a inclus formare clasică în sectorul produselor lactate, care a fost disponibilă în principiu tuturor producătorilor, îndeplinind astfel cerințele prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006. Ajutorul care acoperă până la 100 % din costuri este, prin urmare, permis în astfel de cazuri. Valoarea totală a ajutorului acordat în perioada 2001-2006 a fost de aproximativ 35 000 EUR, fără a depăși plafonul de 100 000 EUR pe beneficiar pentru perioadă de trei ani (a se vedea punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006).

## NI 5

- (65) Saxonia Inferioară a acordat asociației *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V.* (LVMN) sprijin financiar pentru participarea la târguri și expoziții și pentru pregătirea informațiilor științifice într-o formă ușor de înțeles în general. În acest context, costurile subvenționate au inclus chiria și echipamentele pentru spațiile pentru expoziții, precum și costul publicării informațiilor factuale (broșuri, rețete etc.) privind laptele și produsele lactate, inclusiv valorile nutriționale și utilizările acestora, precum și privind producția de lapte în Saxonia Inferioară. Măsura a fost coordonată de LVMN. Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic a măsurii a fost realizată de asociație în sine sau de părți terțe, la cererea acesteia.

<sup>(18)</sup> Paginile 43-47.

<sup>(19)</sup> Paginile 43-47.

- (66) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(20)</sup>, Germania a susținut că măsura a fost reglementată de punctul 14.1 a patra liniuță (organizarea de concursuri, expoziții și târguri) din Orientările pentru perioada 2000-2006. Principala componentă a măsurii a fost subvenționarea standului expozițional al LVMN. În acest sens, în opinia Germaniei, măsura de ajutor este considerată acceptabilă și compatibilă cu legislația UE, dacă aceasta îndeplinește, în plus, cerințele de la punctele 14.2 și 14.3.
- (67) Saxonia Inferioară și-a exprimat opinia conform căreia cerințele relevante în acest sens au fost îndeplinite, deoarece toate fermele de lapte au beneficiat de această măsură (media pentru perioada 2001-2006: aproximativ 17 500 ferme). Aceasta s-a realizat, pe de o parte, prin asigurarea accesului tuturor fermelor de lapte la măsură (punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006) și prin garantarea faptului că ajutorul nu depășește 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani (punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006).

#### NI 6 (2001-2003)

- (68) Saxonia Inferioară a acordat, de asemenea, sprijin financiar pentru participarea întreprinderilor de prelucrare a laptelui la târguri. Germania a susținut că ajutorul acordat în perioada 2001-2006 a fost în conformitate cu cerințele cuprinse la punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006. Începând cu 26 noiembrie 2003, măsura s-a bazat pe ajutorul de stat aprobat nr. 200/2003, care a fost în vigoare până la 31 decembrie 2008, cu o intensitate maximă a ajutorului de 50 % sau o valoare maximă a ajutorului de 70 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani.
- (69) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(21)</sup>, Germania a susținut că prin măsura în cauză s-a acordat ajutor numai întreprinderilor active în prelucrarea și comercializarea produselor lactate (fabricile de produse lactate) pentru participarea la târguri și expoziții. În aceste condiții, evaluarea măsurii nu era reglementată de punctul 14.1 a cincea liniuță (astfel cum se presupune în decizia Comisiei de inițiere a procedurii), ci de punctul 14.1 a patra liniuță. Pe baza acestor informații, ajutorul acordat în perioada 2001-2003 a fost considerat ca fiind compatibil cu piața internă.
- (70) În observațiile lor din 27 februarie 2015, autoritățile germane garantează că măsura NI 6 a fost disponibilă tuturor societăților active în domeniul prelucrării și comercializării produselor lactate în perioada relevantă [1 ianuarie 2002-26 noiembrie 2003 <sup>(22)</sup>] și a fost acordată conform unor criterii obiective. În plus, măsura a fost independentă de statutul de membru în cadrul organizațiilor de producători sau al altor organizații agricole.
- (71) Conform aceluiași observații, intensitatea maximă a ajutorului pentru această măsură a fost de 48 %. O singură întreprindere (Nordmilch eG) a primit un ajutor în valoare totală de peste 100 000 EUR în cadrul măsurii în perioada în cauză. Potrivit autorităților germane, Nordmilch eG nu s-a încadrat în definiția unui IMM. Prin urmare, acestea urmăreau recuperarea respectivului ajutor individual.

#### NI 7

- (72) Saxonia Inferioară a acordat sprijin financiar pentru campaniile generale de informare a consumatorilor cu privire la utilizarea laptelui ca produs alimentar. Beneficiarul a fost LVMN, în numele căreia a fost elaborat materialul informativ.
- (73) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(23)</sup>, Germania a susținut că măsura „activități de relații publice generale” nu a constituit un ajutor de stat, deoarece nu au fost favorizate întreprinderi individuale sau ramuri de producție.
- (74) Germania a susținut <sup>(24)</sup> că măsura a respectat din punct de vedere material cerințele orientărilor aplicabile la momentul respectiv și că ar putea fi considerată, în esență, ca acordare de asistență tehnică în conformitate cu punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006, întrucât aceasta a avut ca scop difuzarea generală a cunoștințelor științifice și a informațiilor despre proprietățile laptelui și ale produselor lactate.
- (75) Potrivit Germaniei, măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci a sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate. Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite.

<sup>(20)</sup> Pagina 55.

<sup>(21)</sup> Pagina 56.

<sup>(22)</sup> În acest sens, autoritățile germane au oferit asigurări că nu s-au asumat angajamente obligatorii din punct de vedere juridic față de beneficiari în 2001 (în perioada relevantă pentru examinare).

<sup>(23)</sup> Pagina 43.

<sup>(24)</sup> Paginile 58-59.



- (76) Potrivit Germaniei, cuantumul ajutorului acordat a fost cu mult sub plafonul de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, prevăzut la punctul 14.3. Având în vedere o medie de aproximativ 17 500 de producători de lapte în Saxonia Inferioară în perioada indicată mai sus și o sumă totală de aproximativ 6,9 milioane EUR alocată pentru măsura NI 7 pe întreaga perioadă, s-a plătit o sumă de aproximativ de 395 EUR sub formă de ajutor pentru fiecare beneficiar.

## NW 4 și NW 5

- (77) Renania de Nord-Westfalia a acordat sprijin financiar pentru evenimente de informare și pentru măsuri de sensibilizare generală în rândul consumatorilor și măsuri privind utilizarea laptelui și a produselor lactate și caracteristicile lor generale (submăsura NW 4). Beneficiarii grantului au fost asociațiile *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V.* (LVMNRW), *Landwirtschaftsverband Rheinland* și *Landwirtschaftsverband Westfalen-Lippe*.
- (78) Renania de Nord-Westfalia a acordat un sprijin financiar suplimentar pentru evenimentele legate de schimbul de cunoștințe între producătorii de lapte referitor la aspecte privind sectorul produselor lactate (submăsura NW 5).
- (79) Au fost subvenționate costurile de organizare și de gestionare a evenimentului, de consultanță, de educație și de formare cu privire la aspecte privind sectorul produselor lactate. Intensitatea ajutorului a fost de până la 30 %.
- (80) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(25)</sup>, Germania a susținut că nu au fost favorizate întreprinderi individuale sau sectoare în cadrul măsurilor NW 4 și NW 5, întrucât acestea au vizat publicul larg. În consecință, aceste măsuri nu pot fi considerate ca fiind o formă de asistență tehnică. În plus, beneficiile potențiale ale ambelor măsuri nu prezentau selectivitate materială și geografică.
- (81) În observațiile lor din 27 februarie 2015, autoritățile germane estimează că intervalul de cheltuieli anuale totale prevăzute în cadrul măsurii NW 4 în perioada 2001-2006 se situează între 335 200 EUR și 497 800 EUR. Date fiind cele aproximativ 10 000 de întreprinderi care dețin bovine de lapte în aceeași perioadă, a fost alocată o sumă anuală cuprinsă între 33,52 și 49,78 EUR pe beneficiar. În cadrul măsurii NW 5, cheltuielile anuale de 14 000 EUR înseamnă aproximativ 1,4 EUR pe beneficiar pe an.

## NW 6

- (82) Renania de Nord-Westfalia a acordat sprijin financiar pentru colectarea datelor relevante care au contribuit la transparența pieței. Costurile suportate de asociația *Vereinigung der Milchindustrie* (LVMNRW) pe durata colectării, analizării și publicării datelor relevante referitoare la piața produselor lactate au fost eligibile pentru finanțare. Rezultatele au fost făcute publice sub formă de anunțuri și rapoarte de piață și au fost disponibile gratuit tuturor. Acestea au contribuit la transparența pieței și au promovat schimbul de informații și de cunoștințe factuale și științifice între diferitele întreprinderi din sectorul produselor lactate.
- (83) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(26)</sup>, Germania a susținut că măsura nu era selectivă din punct de vedere material sau geografic. Cu titlu subsidiar, Germania a susținut că cerințele de compatibilitate ale orientărilor au fost îndeplinite.
- (84) Beneficiarii au fost agricultorii, grupurile de producători și toate părțile interesate din sectorul produselor lactate <sup>(27)</sup>.
- (85) În observațiile sale din 27 februarie 2015, Germania estimează că intervalul de cheltuieli anuale totale în cadrul măsurii NW 6 în perioada 2001-2006 se situează între 139 400 EUR și 155 900 EUR. Date fiind cele aproximativ 10 000 de întreprinderi care dețin bovine de lapte în aceeași perioadă, a fost alocată o sumă anuală cuprinsă între 13,94 și 15,59 EUR pe beneficiar.

## RP 1 și SL 2

- (86) Renania-Palatinat și Saarland au acordat sprijin financiar pentru difuzarea informațiilor destinate consumatorilor, inclusiv a cunoștințelor științifice, într-o formă ușor de înțeles în general, precum și a informațiilor factuale generale privind produsele, beneficiile nutriționale ale acestora și utilizările sugerate. Cheltuielile de participare la târguri și expoziții, cheltuielile de călătorie, costurile de publicare, chiria plătită pentru spațiile expoziționale, premiile simbolice în valoare de până la 250 EUR pe premiu și câștigător au fost eligibile pentru finanțare.

<sup>(25)</sup> Paginile 70-74.

<sup>(26)</sup> Pagina 76.

<sup>(27)</sup> Comunicarea din februarie 2013.

- (87) Activitățile de promovare <sup>(28)</sup> sau măsurile care vizează produsele anumitor companii au fost excluse de la finanțare. Coordonarea și punerea în aplicare tehnică a măsurii au fost realizate de asociațiile *Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V.* (MILAG) și *Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V.* (LVMS).
- (88) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(29)</sup>, Germania a susținut că cele trei măsuri nu au constituit un ajutor de stat, deoarece nu au fost favorizate întreprinderi individuale sau ramuri de producție. Potrivit poziției Germaniei, măsurile respective constituie „o simplă educare a consumatorilor”. Cu titlu subsidiar, Germania a susținut că ajutorul este compatibil cu piața internă. Punctul 8 din Orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru promovarea produselor agricole menționează măsurile care sunt considerate a fi o formă de ajutor tehnic în sectorul agricol în sensul punctului 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (89) Practica decizională a Comisiei în perioada 2000-2006 în mai multe domenii de produse și state membre a indicat că introducerea unor măsuri comparabile cu măsurile în cauză a fost considerată ca fiind legală din punct de vedere material și admisibilă de către Comisie în perioada menționată mai sus.
- (90) Germania a adăugat că, inclusiv dacă măsurile RP 1 și SL 2 ar fi clasificate ca ajutoare de stat, contrar opiniei Germaniei, acestea erau cel puțin în conformitate cu practica anterioară de luare a deciziilor și, prin urmare, puteau fi considerate drept legitime din punct de vedere material. Potrivit Germaniei, măsurile privind „activități de relații publice generale” nu s-au limitat la un anumit grup, ci au sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate. În consecință, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost întrunite. În conformitate cu punctul 14.3, subvențiile puteau acoperi până la 100 % din costuri.
- (91) În comunicarea sa din 27 februarie 2015, Germania a susținut că ajutorul de stat acordat pe o perioadă de trei ani sub plafonul de 100 000 EUR pe beneficiar ajungea la o sumă cuprinsă între 46 EUR și 73 EUR pe an pentru fiecare beneficiar <sup>(30)</sup>.

#### RP 5 și SL 5

- (92) Renania-Palatinat și Saarland au acordat sprijin financiar pentru programele de consultanță și de formare pentru producătorii de lapte în scopul de a îmbunătăți nivelul de igienă al instalațiilor de muls și calitatea laptelui livrat (submăsurile RP 5 și SL 5). Costurile de consultanță dovedite au fost subvenționate până la maximum 75 000 EUR pe an în Renania-Palatinat și până la 15 000 EUR pe an în Saarland. Serviciile de consultanță permanente au fost excluse de la acordarea subvenției. Coordonarea și punerea în aplicare tehnică a măsurilor au fost efectuate de asociațiile *Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz e.V.* (LKVRP) și LVMS.
- (93) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(31)</sup>, Germania a susținut că serviciile de consultanță specială privind tehnologia de muls și măsurile de îmbunătățire a calității laptelui crud din Renania-Palatinat și Saarland au fost compatibile cu piața internă în perioada 2001-2006.
- (94) Scopul măsurilor a fost de a oferi consultanță specializată în domeniul tehnologiei laptelui și de a oferi consiliere și formare pentru producătorii de lapte aleși în mod ad-hoc după identificarea problemelor (cum ar fi celulele somatice crescute) în contextul inspecțiilor de calitate ale laptele livrat, cu implicarea medicilor veterinari pentru a îmbunătăți sănătatea ugerului și, prin urmare, calitatea laptelui crud. Orice producător de lapte din Renania-Palatinat sau din Saarland ar fi putut beneficia de această ofertă. Statutul de membru în cadrul LKVRP sau LVMS nu a fost o condiție. Serviciile de consultanță care erau permanente sau erau solicitate la intervale regulate (cum ar fi consultanță fiscală și juridică sau publicitate) nu au fost eligibile pentru finanțare.
- (95) Germania susține că acesta constituie, prin urmare, un serviciu subvenționat. Nu s-au efectuat plăți directe către fermieri.

<sup>(28)</sup> Temeiul juridic al activităților de promovare din Renania-Palatinat este stabilit prin Decizia nr. 381/2009 privind ajutorul de stat intitulată „Agrarmarketingmaßnahmen in Rheinland-Pfalz”.

<sup>(29)</sup> Pagina 43.

<sup>(30)</sup> Comunicarea din 27 februarie 2015, p. 48.

<sup>(31)</sup> Pagina 80.

- (96) Conform opiniilor exprimate de Renania-Palatinat, asistența pentru consultanță în temeiul punctului 14.1 a treia liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006 nu depinde de difuzarea de noi metodologii. O astfel de obligație se aplică fără îndoială promovării „altor activități de difuzare a noilor metode”, în conformitate cu punctul 14.1 a cincea liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006. În plus, serviciile de consultanță care erau permanente sau au fost solicitate la intervale regulate au fost excluse în mod expres de la finanțarea în cadrul acestei măsuri.
- (97) Condițiile prevăzute la punctele 14.2 și 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006 sunt îndeplinite, potrivit opiniilor exprimate de Germania, întrucât nu este necesar statutul de membru în cadrul LKVRP sau al furnizorului de servicii.
- (98) Germania a dat asigurări că suma totală a ajutorului de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani nu a fost depășită. Aproximativ 300 de producători de lapte au fost consiliați în Renania-Palatinat pe an și aproximativ 100 în Saarland. Având în vedere o alocare anuală de aproximativ 59 000 EUR în Renania-Palatinat și de aproximativ 13 000 EUR în Saarland, finanțarea medie pe beneficiar este de aproximativ 197 EUR în Renania-Palatinat și de 130 EUR în Saarland.
- (99) Beneficiarii au fost fermierii (IMM-uri) și asociațiile de producători.

#### TH 3 și TH 4

- (100) Turingia a acordat sprijin financiar pentru asociația *Landesvereinigung Thüringer Milch e.V.* (LVTM) pentru participarea la expoziții comerciale și expoziții destinate consumatorilor (*Grüne Tage Thüringen*) și pentru organizarea de conferințe în scopul difuzării informațiilor științifice (*Thüringer Milchtag*) (submăsura TH 3).
- (101) În plus, a fost subvenționată, de asemenea, publicarea de informații factuale despre producătorii din regiune (relații publice generale, Ziua internațională a laptelui și *Thüringer Milchkönigin*) (submăsura TH 4).
- (102) Cheltuielile cu materialele și cu personalul au fost eligibile pentru ajutor. Beneficiarul a fost LVTM.
- (103) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(32)</sup>, Germania a susținut că măsura TH 3 ar trebui considerată ca fiind compatibilă cu piața internă (punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006). Scopul măsurii a fost de a îmbunătăți eficiența și profesionalismul agriculturii în Comunitate, contribuind astfel la viabilitatea economică pe termen lung a sectorului.
- (104) Organizarea de conferințe pentru difuzarea informațiilor științifice (de exemplu, *Thüringer Milchtag*) este reglementată de punctul 14.1 a treia liniuță, „Onorarii de consultanță”, din Orientările pentru perioada 2000-2006. Participarea la expozițiile comerciale și expozițiile destinate consumatorului care reprezintă industria produselor lactate din Turingia (de exemplu, *Grüne Tage Thüringen*) a fost reglementată de punctul 14.1 a patra liniuță, „Organizarea de concursuri, expoziții și târguri”.
- (105) Germania a susținut că măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci a contribuit, în general, la sprijinirea întregului sector al produselor lactate (a se vedea punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006). Ajutorul alocat nu a depășit 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani.
- (106) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(33)</sup>, Germania a susținut, de asemenea, că măsura TH 4 s-a axat pe „relații publice generale”. Scopul acesteia a fost diseminarea pe scară largă a constatărilor științifice actualizate referitoare la proprietățile laptelui și ale produselor lactate, prin urmare, aceasta a reprezentat o formă de asistență tehnică în sensul punctului 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006. Activitățile asociației *Landesvereinigung Thüringer Milch e.V.* ar putea fi clasificate drept onorarii de consultanță în sensul punctului 14.1 a treia liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (107) Cheltuielile legate de standurile și campaniile destinate consumatorilor la târgurile comerciale ar putea fi încadrate la punctul 14.1 a patra liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006 (organizarea de concursuri, expoziții și târguri). Evenimentele multiplicatoare care diseminează noi metode și constatări ar putea fi încadrate la cea de a cincea liniuță (alte activități pentru diseminarea noilor metode).
- (108) Măsura în ansamblul său nu s-a limitat la un anumit grup, ci a adus, în general, beneficii întregului sector al produselor lactate (punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006).

<sup>(32)</sup> Pagina 82.

<sup>(33)</sup> Pagina 83.

- (109) Cuantumul ajutorului acordat pe beneficiar nu a depășit 100 000 EUR pentru o perioadă de trei ani.

TH 9 și TH 10

- (110) Turingia a acordat sprijin financiar pentru formarea angajaților din fermele de lapte (submăsura TH 9) și pentru promovarea concursurilor profesionale (submăsura TH 10).
- (111) Cursurile de formare au vizat lucrătorii din fermele de lapte și au urmărit îmbunătățirea competențelor lucrătorilor agricoli (certificat de competență în domeniul „proceselor de mulgere”). Măsura a fost coordonată de asociația *Verein Landvolksbildung Thüringen* (VLT).
- (112) Cea de a doua măsură a finanțat organizarea de concursuri profesionale în domeniul reproducerii și al mulsului. Concursurile au fost organizate de *Thüringer Landjugendverband e.V.* (TLJV) și *Thüringer Melkergemeinschaft e.V.* (TMG). Ca parte a măsurii, au fost subvenționate pregătirea și desfășurarea concursurilor și participarea la concursuri transregionale.
- (113) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(34)</sup>, Germania a susținut că formarea în cadrul submăsurii TH 9 a fost destinată angajaților care lucrează la fermele pentru vaci de lapte. Activitățile de formare au fost efectuate de asociația *Verein Landvolkbildung Thüringen*. Plățile trebuiau clasificate ca o taxă de serviciu plătită asociației în schimbul serviciilor furnizate efectiv, calculate și rambursate la prețul pieței.
- (114) Germania și-a menținut astfel punctul de vedere conform căruia nu sunt întrunite condițiile privind ajutorul de stat în temeiul articolului 107 din TFUE. În mod similar, condițiile privind ajutorul de stat în temeiul articolului 107 din TFUE nu au fost întrunite nici în ceea ce privește oferta de formare pentru angajați, întrucât plățile nu au fost specifice societății.
- (115) Cu titlu subsidiar, s-a susținut că au fost îndeplinite cerințele prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 pentru această măsură. Aceasta este legată de formarea fermierilor cu privire la subiectele menționate mai sus, prin urmare, au fost îndeplinite cerințele prevăzute la punctul 14.1 prima liniuță. Toate persoanele care sunt active în zona vizată au avut posibilitatea de a participa la o formare suplimentară de tipul descris mai sus, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv. Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite. Limita maximă admisibilă de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani nu a fost depășită (punctul 14.3). Dimpotrivă, suma cumulată a ajutorului în cadrul acestei submăsuri nu a depășit 100 000 EUR pentru o perioadă de trei ani.
- (116) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(35)</sup>, Germania a susținut, de asemenea, în ceea ce privește submăsura TH 10, că organizarea și desfășurarea de concursuri profesionale în domeniul creșterii animalelor și al producției de lapte au fost finanțate în cadrul acestei măsuri. Concursurile au fost organizate de TLJV și TMG. Organizatorii au primit onorarii standard calculate în funcție de piață pentru organizarea și desfășurarea de evenimente transregionale sau pentru participarea la acestea.
- (117) Întrucât plățile sunt considerate ca fiind comisioane de servicii care trebuie compensate cu cheltuieli echivalente, nu a existat un tratament favorabil și, prin urmare, nicio relevanță juridică în ceea ce privește ajutorul de stat.
- (118) Cu titlu subsidiar, s-a susținut că cerințele prevăzute la punctul 14 a patra liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006 pentru această măsură au fost îndeplinite. Ajutorul de stat nu a fost limitat la anumite grupuri. Toate persoanele care au fost active în zona vizată au avut posibilitatea de a participa la concursuri profesionale de tipul descris mai sus, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv. Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite. Limita maximă admisibilă de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani prevăzută la punctul 14.3 din orientări nu a fost depășită. Dimpotrivă, suma cumulată a ajutorului în cadrul acestei submăsuri nu a depășit 100 000 EUR pe perioada de trei ani.

**Asistență tehnică începând cu anul 2007**

RP 2

- (119) Renania-Palatinat a acordat sprijin financiar companiilor de prelucrare și de comercializare pentru participarea acestora la evenimente în scopul de a realiza schimburi de cunoștințe între întreprinderi, competiții, expoziții și târguri (submăsura RP 2). Acest sprijin nu a fost limitat la prima participare a unei întreprinderi la un anumit târg sau expoziție. Intensitatea ajutorului a fost limitată la 10 % din costurile dovedite, dar nu mai mult de 5 200 EUR pentru fiecare întreprindere și eveniment.

<sup>(34)</sup> Pagina 84.

<sup>(35)</sup> Pagina 85.

- (120) În conformitate cu punctul 105 din Orientările comunitare privind ajutoarele de stat în sectorul agricol și forestier 2007-2013 <sup>(36)</sup> (denumite în continuare „Orientările pentru perioada 2007-2013”), ajutorul de stat pentru acordarea de asistență tehnică societăților care își desfășoară activitatea în domeniul prelucrării și al comercializării de produse agricole produsele trebuie să îndeplinească toate condițiile prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei <sup>(37)</sup>, înlocuit ulterior de articolul 27 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei <sup>(38)</sup>. Conform acestor norme, intensitatea ajutorului nu trebuie să depășească 50 % din costurile eligibile. Costurile eligibile sunt costurile suportate pentru închirierea, realizarea și funcționarea standului pentru prima participare a unei întreprinderi la orice târg sau expoziție. Punctul 106 din Orientările pentru perioada 2007-2013 prevede că ajutorul de stat pentru costurile acoperite de punctele 104 și 105 nu poate fi acordat marilor companii.
- (121) Întrucât Germania nu a demonstrat că au fost îndeplinite condițiile de asistență tehnică menționate anterior în ceea ce privește această măsură, Comisia și-a exprimat îndoielile în decizia de inițiere a procedurii cu privire la compatibilitatea acesteia cu piața internă. Prin decizia de inițiere a procedurii, Germania a fost invitată să furnizeze o evaluare completă a măsurilor în cauză având în vedere criteriile de mai sus și să furnizeze o documentație adecvată care să justifice răspunsurile sale <sup>(39)</sup>.
- (122) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(40)</sup>, Germania a explicat faptul că Renania-Palatinat va răspunde preocupărilor Comisiei și va modifica normele de eligibilitate pentru viitoarele subvenții, astfel încât numai prima participare a unei întreprinderi la un anumit târg sau expoziție să poată fi subvenționată. Germania a susținut că cerințele stabilite în secțiunea IV.K din Orientările pentru perioada 2007-2013 în legătură cu articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 <sup>(41)</sup> au fost astfel îndeplinite.
- (123) Proiectele finanțate au fost reevaluate de autoritățile germane, luând în considerare această cerință suplimentară. Pentru fiecare an, au fost efectuate următoarele plăți în legătură cu participarea repetată a unei întreprinderi la un anumit târg sau expoziție.

An	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Număr	2	2	1	1	2	1	2	3	3	6
Sumă în EUR	5 113	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	2 500	1 764

- (124) La 30 iunie 2016, Ministerul Federal al Alimentației și Agriculturii a informat Comisia (a se vedea considerentul 16) că măsura RP 2 nu a fost limitată la IMM-uri în perioada începând cu 2007. Cele două întreprinderi Hochwald Foods GmbH și MUH Arla eG au primit, de asemenea, ajutoare în cadrul acestei măsuri.
- (125) În observațiile sale din 13 ianuarie 2017, Germania a declarat că, pentru submăsura în cauză, costurile eligibile în perioada începând cu 2007 au avut legătură exclusiv cu înființarea unui stand de expoziție. În această perioadă, nu au fost subvenționate costuri suplimentare.

<sup>(36)</sup> JO C 319, 27.12.2006, p. 1.

<sup>(37)</sup> Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei din 12 ianuarie 2001 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE la ajutoare de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii (JO L 10, 13.1.2001, p. 33).

<sup>(38)</sup> Începând cu 1 iulie 2014, Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei din 6 august 2008 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) (JO L 214, 9.8.2008, p. 3) a fost abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei din 17 iunie 2014 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 187, 26.6.2014, p. 1).

<sup>(39)</sup> Punctul 244 din decizia de inițiere a procedurii.

<sup>(40)</sup> Pagina 77.

<sup>(41)</sup> Acest regulament a fost abrogat la 1 iulie 2014 prin Regulamentul (UE) nr. 702/2014 al Comisiei din 25 iunie 2014 de declarare a anumitor categorii de ajutoare în sectoarele agricol și forestier și în zonele rurale ca fiind compatibile cu piața internă, în aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 193, 1.7.2014, p. 1).

## 2.2. Ajutoare de stat pentru îmbunătățirea calității laptelui livrat (2001-2006)

- (126) Baden-Württemberg, Saxonia Inferioară și Turingia (submăsurile BW 10, BW 11, NI 1 și TH 5) au acordat sprijin financiar pentru îmbunătățirea calității laptelui livrat prin consilierea și formarea producătorilor de produse lactate, elaborarea și actualizarea bazelor de date și verificarea producătorilor de produse lactate, în paralel cu introducerea sistemelor de asigurare a calității „Gestionarea calității laptelui QM-Milch”<sup>(42)</sup>. Scopul măsurilor a fost de a îmbunătăți calitatea laptelui livrat. Nu au fost subvenționate formarea inspectorilor în scopul obținerii cunoștințelor de specialitate și nici acreditarea laboratoarelor autorizate.
- (127) Beneficiarii finali ai acestor submăsuri au fost IMM-urile agricole producătoare de lapte din sectorul primar. Potrivit Germaniei, ajutorul a fost disponibil tuturor fermierilor din zona vizată care erau eligibili pe baza unor condiții definite în mod obiectiv<sup>(43)</sup>.
- (128) În perioada 2001-2011, bugetul cheltuit (pentru toate landurile) s-a ridicat la 3,3 milioane EUR.
- (129) Conform informațiilor furnizate de autoritățile germane, intensitatea ajutorului a fost de maximum 100 % din costurile eligibile în perioada 2001-2011. Autoritățile germane au declarat că finanțarea măsurii a expirat la 31 decembrie 2012 în Baden-Württemberg și a fost limitată până la 31 decembrie 2014 în Saxonia Inferioară și Turingia.
- (130) Prin decizia de inițiere a procedurii, Germania a fost invitată să furnizeze o evaluare detaliată în conformitate cu Orientările pentru perioada 2000-2006 (în special punctul 13.2: maximum 50 % din costurile eligibile sau 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, oricare dintre acestea este mai ridicată)<sup>(44)</sup>.

### BW 10 și BW 11

- (131) În observațiile sale din 20 septembrie 2013<sup>(45)</sup>, Germania a declarat că măsurile au fost puse în aplicare de asociațiile *Milchprüfring Baden-Württemberg* (BW 10) și *Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg* (BW 11).
- (132) Potrivit Germaniei, beneficiarii activității au fost fermele producătoare de lapte (producătorii de lapte) care au participat la sistemul de asigurare a calității QM-Milch.
- (133) În cazul măsurii BW 10, au fost subvenționate efectuarea de audituri la fermele de lapte<sup>(46)</sup> și costul certificării inițiale (auditul inițial la fermă și, eventual, un audit ulterior) de către un organism recunoscut de certificare.
- (134) În cazul măsurii BW 11, au fost finanțate funcțiile de informare și de consiliere în legătură cu introducerea sistemelor de asigurare a calității<sup>(47)</sup>. Potrivit Germaniei, aceste plăți sunt dependente proporțional de numărul de producători de lapte care intră în sistemul de asigurare a calității (QM-Milch).
- (135) Potrivit Germaniei, cheltuielile totale s-au ridicat la 478 575 EUR. 4 500 de producători de lapte au primit finanțare în legătură cu certificarea inițială în vederea intrării în sistemul de asigurare a calității. Astfel, cheltuielile s-au ridicat la 106 EUR pe beneficiar.

### NI 1

- (136) Saxonia Inferioară a acordat sprijin financiar pentru punerea în aplicare a unui sistem de asigurare a calității pentru producătorii de lapte (nu pentru întreprinderile de prelucrare și de comercializare). Măsura a fost delegată asociației LVMN.

<sup>(42)</sup> Sistemul de gestionare a calității laptelui QM-Milch este un standard la nivel național între întreprinderi pentru producția de lapte stabilit pentru producătorii de lapte și fabricile de produse lactate, care a fost recunoscut ca bază pentru testarea certificării.

<sup>(43)</sup> Punctul 66 din decizia de inițiere a procedurii.

<sup>(44)</sup> Punctul 253 din decizia de inițiere a procedurii.

<sup>(45)</sup> Pagina 11.

<sup>(46)</sup> Observații din 20 septembrie 2013, p. 12.

<sup>(47)</sup> Observații din 20 septembrie 2013, p. 12.

- (137) Conform observațiilor prezentate de Germania la 20 septembrie 2013 <sup>(48)</sup>, au fost finanțate acțiuni pregătitoare pentru aplicarea sistemului de asigurare a calității *QM-Milch* (în principal servicii de consultanță pentru fermierii care doreau să introducă sistemul *QM-Milch*) în perioada 2001-2005 și, ulterior, au fost finanțate auditurile la sediul fermelor efectuate în cadrul acestui sistem de asigurare a calității începând cu 2003. Din 2003, au fost finanțate, de asemenea, costurile pentru coordonarea sistemului de asigurare a calității și crearea unei baze de date.
- (138) În observațiile sale din 20 septembrie 2013 <sup>(49)</sup>, Germania a susținut că ajutorul acordat serviciilor de consultanță a reprezentat 50 % din costuri și o sumă de 12,78 EUR pe caz pentru fiecare fermier, ceea ce nu a depășit plafonul indicat la punctul 13.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006. Pentru auditurile la sediul fermei efectuate începând cu 2003, intensitatea ajutorului a fost de 50 % din costuri și s-a ridicat la 35 EUR pe agricultor pentru o perioadă de trei ani.
- (139) Germania a confirmat că verificările privind auditurile la fermă au fost efectuate de terți sau în numele acestora. Asociația *Landeskontrollverband Niedersachsen* a fost desemnată să acționeze ca o instituție de audit independentă.

#### TH 5

- (140) Măsura a fost introdusă în 2004 <sup>(50)</sup>. Măsura a fost aplicată de asociația *Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht* (TVLEV).
- (141) Potrivit Germaniei, cheltuielile pentru certificarea inițială, auditul de revizuire necesar după o perioadă de trei ani și construirea și întreținerea bazelor de date au fost finanțate din taxă. În perioada 2004-2006, producătorii au fost subvenționați numai în ceea ce privește certificarea inițială. Ajutorul mediu acordat producătorilor individuali a fost de aproximativ 83 EUR.
- (142) Beneficiarii acestei măsuri au fost producătorii de lapte.

### 3. MOTIVE PENTRU INIȚIEREA PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE

- (143) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia a constatat că erau îndeplinite toate condițiile pentru existența unui ajutor de stat <sup>(51)</sup>.
- (144) Comisia a inițiat procedura prevăzută la articolul 108 alineatul (2) din TFUE deoarece avea îndoieli, pe baza informațiilor disponibile la acel moment, cu privire la compatibilitatea anumitor submăsuri cu piața internă (a se vedea considerentul 18).

### 4. OBSERVAȚII PREZENTATE DE GERMANIA CU PRIVIRE LA INIȚIEREA PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE

- (145) Autoritățile germane au transmis Comisiei observațiile lor la 20 septembrie 2013, 27 februarie 2015 și 13 ianuarie 2017. Un rezumat al observațiilor autorităților germane privind măsurile individuale se poate regăsi în descrierile de mai sus ale măsurilor (a se vedea punctul 2: Descrierea măsurilor și a observațiilor din partea autorităților germane).

### 5. OBSERVAȚIILE PĂRȚILOR INTERESATE CU PRIVIRE LA INIȚIEREA PROCEDURII OFICIALE DE INVESTIGARE

- (146) În perioada 6-18 februarie 2014, Comisia a primit zece seturi de observații din partea părților interesate cu privire la măsurile care stau la baza prezentei decizii <sup>(52)</sup>.

<sup>(48)</sup> Observații din 20 septembrie 2013, p. 50.

<sup>(49)</sup> Pagina 50.

<sup>(50)</sup> Observații din 20 septembrie 2013, pp. 83-84.

<sup>(51)</sup> Secțiunea 3.3.

<sup>(52)</sup> Comisia a primit observații din partea asociației *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V.* cu privire la toate măsurile finanțate prin intermediul taxei de lapte în general și nu numai cu privire la submăsurile în cauză. Asociația a susținut că nu a existat niciun ajutor. O descriere completă a acestor observații este furnizată în Decizi (UE) 2015/2432 a Comisiei din 18 septembrie 2015 privind ajutorul de stat SA.35484 (2013/C) [ex SA.35484 (2012/NN)] acordat de Germania pentru testele de calitate a laptelui în cadrul Legii privind laptele și grăsimile (JO L 334, 22.12.2015, p. 23).

- (147) În observațiile sale din 6 februarie 2014, primite la 13 februarie 2014, *Verband der Milcherzeuger Bayern e.V.* (VMB) și-a exprimat surprinderea, în ceea ce privește măsura BY 3, referitor la faptul că decizia de inițiere a procedurii a pus sub semnul întrebării măsurile puse în aplicare de VMB până în 2006 din punct de vedere al ajutorului de stat, cu toate că nu s-a prezentat nicio reclamație cu privire la măsurile puse în aplicare începând cu 2007. În acest sens, VMB a reamintit că prioritățile sarcinilor și modul de desfășurare a activităților sale nu s-au schimbat din 1954, iar VMB a primit fonduri din „taxele pe lapte” începând cu 1957. În observațiile sale, VMB a subliniat, în plus, că serviciile oferite nu constituie o „asistență tehnică” concretă pentru unitățile individuale, ci mai degrabă o furnizare de informații tehnice și factuale într-un mod general, la fel de accesibile tuturor părților interesate.
- (148) În observațiile sale din 4 februarie 2014, primite de Comisie la 6 februarie, *Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e.V.* (MV) a susținut, în ceea ce privește măsura BY 10, că obiectivul acestei măsuri este difuzarea de know-how și de cunoștințe cu privire la aspecte legate de produsele lactate (de exemplu, legi privind produsele alimentare) către autoritățile guvernamentale și alte instituții. În acest scop, angajații MUVA primesc acces la informații relevante pentru industrie și ulterior le prelucrează și le transmit (sub formă de avize, prelegeri și publicații, în special autorităților implicate). Pe lângă buletinele de știri ale MUVA care sunt incluse în *Deutsche Molkereizeitung* (Ziarul german de produse lactate), sunt diseminate contribuțiile semnificative la difuzarea informațiilor privind asigurarea calității (igienă, siguranța producției). Potrivit MV, aceasta constituie o activitate amplă ale cărei rezultate sunt benefice nu pentru fermele individuale, ci mai degrabă sunt aduse în atenția anumitor autorități în scopul formării suplimentare.
- (149) În scrisoarea sa din 4 februarie 2014, primită de Comisie la 11 februarie 2014, asociația *Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V.* (LVMH) a prezentat observații cu privire la măsurile HE 2, HE 3 și HE 9, aplicate de aceasta. În primul rând, aceasta a subliniat, contrar declarației anexate la decizia Comisiei de inițiere a procedurii, că măsurile în cauză nu au adus beneficii doar fabricilor de produse lactate, ci mai degrabă întregii industriei a produselor lactate. În ceea ce privește conținutul, LVMH a asigurat, în cadrul măsurii HE3, că informarea și educarea consumatorilor au reprezentat punctul central al activităților de relații publice generale, educația consumatorilor fiind realizată la un nivel neutru, independent de fabricile de produse lactate.
- În ceea ce privește măsura HE 2 „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam” (Instruirea producătorilor de către echipa de inovare), LVMH a remarcat că s-a pus accent pe transferul de cunoștințe. Informațiile actuale și rezultatele studiului au fost colectate, prelucrate pentru a fi utilizate de fermieri și prezentate, printre altele, sub forma unor prelegeri, conferințe și cursuri de formare.
- Măsurile HE2 și HE9 au promovat evenimente educaționale și de formare speciale pentru tinerii profesioniști, fermieri și lucrători agricoli, în cadrul cărora toți fermierii sau lucrătorii agricoli au avut oportunitatea de a participa la activitățile de formare în condiții egale.
- (150) În scrisorile lor din 6 februarie 2014, primite de Comisie la 10 februarie 2014 și 11 februarie 2014, asociațiile *Landeskontrollverband Nordrhein-Westfalen e.V.* și, respectiv, *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V.* au susținut pe deplin observațiile formulate de Germania la 20 septembrie 2013 în legătură cu măsurile aplicate în Renania de Nord-Westfalia.
- (151) În mod similar, în scrisoarea lor comună din 6 februarie 2014, primită de Comisie la 11 februarie 2014, asociațiile *Rheinischer Landwirtschafts-Verband e.V.* și *Westfälisch-Lippischer Landwirtschaftsverband e.V.* au susținut observațiile formulate de Germania la 20 septembrie 2013 în legătură cu măsura NW 5.
- (152) În scrisoarea sa din 6 februarie 2014, primită de Comisie la 11 februarie 2014, asociația *Landesvereinigung Thüringer Milch e.V.* a susținut pe deplin observațiile formulate de Germania la 20 septembrie 2013 în legătură cu măsurile aplicate în Turingia.
- (153) În observațiile sale din 10 februarie 2014, primite de Comisie la 14 februarie 2014, *Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V.* (MILAG) a indicat, în ceea ce privește măsura RP 1, că aceasta este de natură generală. Măsura se referă la informații generale despre lapte ca produs alimentar; obiectivul nu a fost de a descuraja consumatorii să cumpere produse lactate din alte state membre. Mai mult, nu a existat o promovare



a mărcilor sau a produselor individuale ale unor companii selectate/producători individuali selectați. Prin urmare, MILAG nu a considerat că această măsură constituie o formă de ajutor de stat. Cu titlu subsidiar, în observațiile sale, MILAG a declarat despre aceeași măsură că, în orice caz, aceasta a respectat din punct de vedere material cerințele orientărilor aplicabile la momentul respectiv și poate fi considerată ca fiind o furnizare de asistență tehnică în temeiul punctului 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006. În special, măsura a fost disponibilă, în principiu, pentru toți consumatorii și, prin urmare, inclusiv pentru participanții la piață din sectorul produselor lactate. Măsura a constat numai în educarea consumatorilor și nu a constituit un sprijin pentru întreprinderile de prelucrare a laptelui, ci mai degrabă a oferit informații generale pentru consumatori.

În ceea ce privește măsura RP 2, MILAG consideră că cerința de finanțare suplimentară prin care numai prima participare a unei întreprinderi la un anumit târg sau expoziție poate fi subvenționată satisface condițiile relevante ale reglementărilor privind ajutoarele de stat.

În ceea ce privește măsura RP 5, MILAG a indicat faptul că măsura s-a concentrat pe oferirea de consultanță specială privind tehnologia de muls pentru producătorii de lapte interesați, în mod *ad hoc*. Această ofertă a fost disponibilă tuturor producătorilor de lapte din Renania-Palatinat, întrucât nu a fost necesar statutul de membru în cadrul asociației *Landeskontrollverband*, și anume organismul care oferă consiliere. Serviciile de consultanță care erau permanente sau erau solicitate la intervale regulate nu au fost eligibile pentru finanțare și nu s-au efectuat plăți directe către fermieri. Prin urmare, măsura a fost compatibilă, de asemenea, cu cerințele privind ajutoarele de stat pentru perioada 28 noiembrie 2001-31 decembrie 2006. În plus, MILAG a considerat că asistența pentru consultanță în temeiul punctului 14.1 a treia liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006 nu depinde de difuzarea de noi metodologii. De asemenea, MILAG a oferit asigurări că valoarea totală a ajutorului acordat nu a depășit 100 000 EUR pentru fiecare beneficiar pentru o perioadă de trei ani. Finanțarea medie pentru fiecare beneficiar pe an a fost de 197 EUR.

- (154) În observațiile sale din 6 februarie 2014, înregistrate de Comisie ca fiind permise la 18 februarie 2014, *Milchprüfing Baden-Württemberg e.V.* (MPBW) consideră că măsura BW 10 nu constituie ajutor de stat, sau cel puțin nu constituie un avantaj.
- (155) *Milchwirtschaftlicher Verein Baden Württemberg e.V.* (MVBW) a susținut în scrisoarea sa din 6 februarie 2014, primită de Comisie la 7 februarie 2014, observațiile formulate de *Milchprüfing Baden-Württemberg e.V.* în ceea ce privește măsurile BW 4 și BW 11, considerând că cele două măsuri nu constituie ajutor de stat, sau cel puțin nu constituie un avantaj.

## 6. EVALUAREA MĂSURILOR

### 6.1. Existența unui ajutor de stat – Aplicarea articolului 107 alineatul (1) din TFUE

- (156) În temeiul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de statele membre sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre.

#### 6.1.1. Ajutoare acordate de stat sau prin resurse de stat

- (157) Autoritățile germane au confirmat că măsurile menționate în prezenta decizie au fost finanțate exclusiv din taxa pe lapte (a se vedea considerentul 26).
- (158) Resursele provenite din taxele pe lapte sunt considerate ca fiind resurse de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE.
- (159) Conform jurisprudenței constante, nu este permis să se realizeze o distincție în ceea ce privește faptul dacă ajutorul este acordat direct de către stat sau de către un organism public sau privat desemnat sau stabilit de acest stat <sup>(53)</sup>. Cu toate acestea, pentru ca avantajele să poată fi calificate drept ajutoare de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, acestea trebuie, pe de o parte, să fie acordate direct sau indirect prin intermediul resurselor de stat și, pe de altă parte, să fie imputabile statului <sup>(54)</sup>.
- (160) În ceea ce privește măsurile descrise mai sus, se constată că sprijinul se acordă pe baza unei legi federale, Legea MFG, coroborată cu aplicarea dispozițiilor juridice ale landurilor.

<sup>(53)</sup> Hotărârea Curții din 20 noiembrie 2003, *Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie/GEMO*, C-126/01, EU:C:2003:622, punctul 23.

<sup>(54)</sup> Hotărârea Curții din 20 noiembrie 2003, *Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie/GEMO*, C-126/01, EU:C:2003:622, I-13769, punctul 24.

- (161) În mod specific, articolul 22 alineatul (1) din MFG prevede că guvernele landului, în urma consultării cu asociațiile sau cu organizațiile profesionale ale landurilor, pot colecta taxe în comun de la exploatațiile de producere a laptelui, de la centrele de colectare a laptelui și de la unitățile de producere a smântânii din lapte pentru a promova sectorul produselor lactate.
- (162) În temeiul articolului 22 alineatul (1) a doua teză din MFG, guvernele landurilor pot, în cazul în care li se solicită acest lucru de către asociațiile sau organizațiile profesionale, să colecteze taxe în comun de până la 0,2 cenți pe kilogram de lapte livrat. Prin urmare, colectarea taxelor este în mod evident responsabilitatea guvernelor landurilor.
- (163) Temeiul juridic pentru colectarea taxei pe lapte în landurile individuale germane este furnizat de reglementările landului corespunzătoare privind modalitățile detaliate de colectare a taxei, inclusiv cuantumul taxei. În consecință, colectarea unei taxe pe lapte este reglementată de guvernele landului, și anume de stat. Această concluzie nu este afectată de faptul că reglementările în cauză sunt emise în urma consultării cu asociațiile respective ale landurilor care reprezintă sectorul produselor lactate <sup>(55)</sup>.
- (164) În cazul de față, taxa se colectează de la întreprinderile private (exploatații de producere a laptelui, centre de colectare a laptelui, unitățile de producere a smântânii din lapte). Veniturile rezultate din această taxă sunt incluse în respectivele bugete de stat înainte de a fi utilizate pentru finanțarea diferitelor măsuri de sprijin. Prin urmare, se consideră că acestea se află sub controlul statului <sup>(56)</sup>.
- (165) Prin urmare, măsurile finanțate din fondurile alimentate de taxa pe lapte se acordă prin resurse de stat și sunt imputabile statului.

#### 6.1.2. Avantaj selectiv/Întreprinderi

- (166) Cheltuieli precum cele legate de formare, consultanță, materiale informative în scopul relațiilor publice, sau taxele pentru participarea la târguri și concursuri reprezintă costuri pe care o întreprindere trebuie să le plătească în cadrul activităților lor obișnuite de afaceri. Același lucru se aplică, de asemenea, pentru cheltuielile legate de producerea și comercializarea de produse de înaltă calitate. În cazul în care anumite întreprinderi sunt scutite de astfel de costuri în totalitate sau parțial, acestea beneficiază de un avantaj.
- (167) Comisia consideră că submăsurile în cauză conferă un avantaj producătorilor de lapte și exploatațiilor de producere a laptelui.
- (168) În observațiile sale din 20 septembrie 2013, Germania a susținut inițial că unele dintre măsurile cuprinse în decizia de inițiere a procedurii nu au constituit ajutor deoarece nu au adus un avantaj concret niciunei societăți (a se vedea considerentul 33 cu privire la măsura BY 3) sau nu au vizat transferul de cunoștințe către producătorii de lapte sau fabricile de produse lactate (a se vedea considerentul 39 cu privire la măsura BY 10) sau nu au favorizat anumite întreprinderi sau sectoare (a se vedea considerentele 44, 60, 73, 80 și 88 cu privire la măsurile BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 și NW 5, RP 1 și SL 2) sau nu au existat selectivitate materială sau geografică pentru beneficiile potențiale (a se vedea considerentele 80 și 83 cu privire la măsurile NW 4, NW 5 și, respectiv, NW 6).
- (169) În plus, MPBW și MVBW, în observațiile lor din 6 februarie 2014, au susținut că nu a rezultat un avantaj selectiv din măsurile BW 10, BW 4 sau BW 11 (a se vedea considerentele 154 și, respectiv, 155).
- (170) Cu toate acestea, Comisia este de opinie că și măsurile enumerate mai sus aduc, în esență, beneficii sectorului produselor lactate și, astfel, conferă un avantaj producătorilor de lapte și fabricilor de produse lactate care trebuie să fie considerate drept întreprinderi.
- (171) În cazul măsurii BY 3, Comisia presupune că, deși această măsură a vizat publicul larg, aceasta a oferit în fond un avantaj sectorului laptelui, întrucât s-ar fi putut presupune că ar avea un efect pozitiv asupra consumului de lapte.
- (172) În legătură cu măsura BY 10, *Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben* a menționat în observațiile sale din 4 februarie 2014 că buletinul informativ MUVA a fost inclus în „Deutsche Molkerei Zeitung” și că, în plus, au fost diseminate articole corespunzătoare care prezentau informații privind asigurarea calității (a se vedea considerentul 148). Prin urmare, Comisia este de părere că întregul sector al produselor lactate (producătorii de lapte și fabricile de produse lactate) ar trebui să fie considerat a fi beneficiarul măsurii BY 10.

<sup>(55)</sup> De exemplu, în Saxonia Inferioară: Ordonanța privind colectarea unei taxe în industria produselor lactate din 26 noiembrie 2004 (Monitorul Oficial al landului Saxonia Inferioară nr. 36/2004, p. 519), modificată prin articolul 6 din Ordonanța din 22 decembrie 2005 (Monitorul Oficial al Saxoniei Inferioare nr. 31/2005, p. 475).

<sup>(56)</sup> Hotărârea Curții din 30 mai 2013 în cauza C-677/11 *Doux Élevage SNC și Coopérative agricole UKL-ARREE/Ministère de l'Agriculture*, C677/11, EU:C:2013:348, punctele 32, 35 și 38.

- (173) În ceea ce privește măsurile BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 și NW 5, RP 1 și SL 2, Comisia consideră că difuzarea cunoștințelor științifice actuale cu privire la proprietățile laptelui și ale produselor lactate, organizarea de campanii, evenimentele informative și măsurile de sensibilizare generală în rândul consumatorilor, evenimentele pentru realizarea schimbului de cunoștințe între producători și campaniile generale de informare a consumatorilor cu privire la lapte trebuie, de asemenea, să fie considerate ca fiind o asistență tehnică care a adus beneficii întregului sector al produselor lactate.
- (174) În ceea ce privește măsurile BW 10 și BW 11, Comisia consideră, de asemenea, că acestea au adus beneficii fermelor de lapte care au luat parte la sistemul de asigurare a calității QM-Milch.
- (175) În plus, măsurile în cauză au fost selective deoarece au adus beneficii unui singur sector economic (și anume, industria produselor lactate).

### 6.1.3. Denaturarea concurenței și efectul asupra schimburilor comerciale

- (176) Curtea de Justiție a susținut în mod constant faptul că intensificarea poziției concurențiale a unei întreprinderi ca urmare a acordării unui ajutor de stat denaturează, în general, concurența cu alte întreprinderi concurente care nu beneficiază de ajutorul respectiv <sup>(57)</sup>. Ajutorul pentru o întreprindere care își desfășoară activitatea pe o piață deschisă comerțului în interiorul Uniunii pare să afecteze schimburile comerciale dintre statele membre <sup>(58)</sup>. În perioada 2001-2012, au avut loc schimburi comerciale substanțiale cu produse agricole în cadrul Uniunii. De exemplu, importurile și exporturile intracomunitare din și către Germania de produse încadrate la poziția 0401 din Nomenclatura combinată (lapte și smântână din lapte, neconcentrate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori) <sup>(59)</sup> au fost în valoare de 1,2 miliarde EUR și, respectiv, de 957 milioane EUR în 2011 <sup>(60)</sup>.
- (177) Măsurile evaluate în prezenta decizie aduc beneficii producătorilor de lapte și fermelor de lapte și, astfel, consolidează poziția competitivă a acestora. Astfel cum se descrie în considerentul 176 de mai sus, schimburile comerciale cu produse provenind de la exploatarea de producere a laptelui și de la producătorii de lapte au loc într-adevăr în cadrul Uniunii. Prin urmare, Comisia consideră că măsurile în cauză au fost de natură să denatureze sau să amenințe să denatureze concurența sau să afecteze schimburile comerciale dintre statele membre.
- (178) Având în vedere cele menționate anterior, condițiile articolului 107 alineatul (1) din TFUE sunt întrunite. Prin urmare, se poate concluziona că sistemele în cauză constituie ajutor de stat în sensul articolului menționat.

### 6.2. Legalitatea ajutorului

- (179) Conform articolului 108 alineatul (1) din TFUE, Comisia are obligația ca, în cooperare cu statele membre, să revizuiască în mod constant toate sistemele de ajutor existente. În acest scop, Comisia poate obține din partea statelor membre toate informațiile necesare pentru examinarea schemelor de ajutor existente și, dacă este necesar, propune o recomandare privind măsurile adecvate.
- (180) Articolul 1 litera (b) punctul (i) din Regulamentul (UE) 2015/1589 definește ajutorul existent ca fiind orice ajutor care a existat înainte de intrarea în vigoare a TFUE în statul membru respectiv și care se aplică și ulterior intrării în vigoare a tratatului.
- (181) Cu toate acestea, conform articolului 1 litera (c) din Regulamentul (UE) 2015/1589, orice modificare adusă ajutorului existent conduce la faptul că acesta devine un „ajutor nou”. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei <sup>(61)</sup> definește modificarea ajutoarelor existente drept „orice schimbare, alta decât modificările de natură pur formală sau administrativă care nu pot afecta evaluarea compatibilității măsurii de ajutor cu piața comună”.
- (182) Conform jurisprudenței <sup>(62)</sup>, schema inițială se transformă într-o nouă schemă de ajutor numai în cazul în care modificarea afectează substanța dispoziției; nu poate fi vorba despre o asemenea modificare substanțială în cazul în care noul element este în mod clar dissociabil de schema inițială.
- (183) Conform articolului 108 alineatul (3) din TFUE, toate noile ajutoare trebuie să fie notificate Comisiei și nu pot fi puse în aplicare înainte de a fi aprobate de Comisie (clauza de *standstill*).

<sup>(57)</sup> Hotărârea Curții din 17 septembrie 1980, *Philip Morris Holland BV/Comisia*, C-730/79, EU:C:1980:209, punctele 11-12.

<sup>(58)</sup> A se vedea, în special, Hotărârea Curții din 13 iulie 1988, *Republica Franceză/Comisia*, C-102/87, ECLI:EU:C:1988:391, punctul 19.

<sup>(59)</sup> Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 927/2012 al Comisiei din 9 octombrie 2012 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun (JO L 304, 31.10.2012, p. 1).

<sup>(60)</sup> Sursă: Eurostat.

<sup>(61)</sup> Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2015/1589 al Consiliului de stabilire a normelor de aplicare a articolului 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (JO L 140, 30.4.2004, p. 1).

<sup>(62)</sup> Hotărârea Curții din 30 aprilie 2002, *Gibraltar/Comisia*, T-195/01 și T-207/01, ECLI:EU:T:2002:111, punctul 111.

- (184) Conform articolului 1 litera (f) din Regulamentul (UE) 2015/1589, un ajutor nou care încalcă dispozițiile articolului 108 alineatul (3) din TFUE este ilegal.
- (185) Pe baza MFG și în cadrul competențelor conferite, landurile germane au adoptat dispoziții de punere în aplicare care reprezintă temeiul juridic pentru măsurile analizate în prezenta decizie. Deși Legea privind laptele și grăsimea, care furnizează cadrul pentru schemele de ajutor în cauză, a intrat în vigoare în 1952<sup>(63)</sup>, schemele individuale au fost introduse prin dispozițiile de punere în aplicare corespunzătoare ale landurilor respective numai după 1958<sup>(64)</sup>.
- (186) Măsurile la care se referă prezenta decizie constituie, prin urmare, un nou ajutor în sensul articolului 1 litera (c) din Regulamentul (UE) 2015/1589.
- (187) Germania nu a notificat în niciun moment schemele de ajutoare în cauză în conformitate cu articolul 108 alineatul (3) din TFUE. Prin urmare, schemele respective sunt ilegale.

### 6.3. Compatibilitatea ajutorului cu piața internă

- (188) În temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE, ajutorul pentru facilitarea dezvoltării anumitor activități economice sau a anumitor zone economice poate fi considerat compatibil cu piața internă în cazul în care acesta nu afectează în mod nefavorabil condițiile schimburilor comerciale într-o măsură care contravine interesului Uniunii.
- (189) În conformitate cu avizul Comisiei privind stabilirea normelor aplicabile pentru evaluarea ajutorului de stat ilegal<sup>(65)</sup>, măsurile trebuie evaluate în conformitate cu normele aplicabile la momentul acordării ajutorului.
- (190) Orientările specifice au fost aplicate sectorului agricol începând cu 1 ianuarie 2000. Ajutorul acordat în perioada cuprinsă între 28 noiembrie 2001 și 31 decembrie 2006 (denumită în continuare „perioada 2001-2006”) trebuie evaluat având în vedere Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (191) Ajutorul acordat începând cu 1 ianuarie 2007 (denumită în continuare: „perioada începând cu 2007”) va fi evaluat având în vedere Orientările pentru perioada 2007-2013.
- (192) Perioada începând cu 28 noiembrie 2001 este denumită în continuare „perioada de investigare”.
- (193) Pe baza efectului suspensiv al procedurii oficiale prevăzute la articolul 108 alineatul (3) din TFUE, Comisia examinează măsurile care stau la baza prezentei decizii până la 17 iulie 2013, data la care Comisia a notificat Germania cu privire la decizia sa de a iniția procedura în temeiul articolului 108 alineatul (2) din TFUE (a se vedea considerentul 3).

#### 6.3.1. Furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol în perioada 2001-2006

- (194) Măsurile aplicate în perioada 2001-2006 cu scopul de a furniza asistență tehnică în sectorul agricol trebuie să respecte condițiile stabilite la punctul 14 din Orientările pentru 2000-2006.

<sup>(63)</sup> A se vedea considerentul 17.

<sup>(64)</sup> Bavaria: *Verordnung über eine Umlage für Milch* (Ordonanță de stabilire a unei taxe pe lapte) din 30 iunie 1983 (GVBl. p. 547); Baden-Württemberg: *Verordnung über die Erhebung von milchwirtschaftlichen Umlagen* (Ordonanță privind perceperea de taxe în ceea ce privește industria produselor lactate) din 18 mai 2004 (GBl. p. 350, 355); Renania de Nord-Westfalia: *Verordnung über Umlagen zur Förderung der Milchwirtschaft* (Ordonanță privind taxele pentru sprijinirea industriei produselor lactate) din 30 noiembrie 1965 (GV. NW. 1965, p. 349); De exemplu, Renania Palatinat: *Landesverordnung zur Durchführung des Milch- und Fettgesetzes* (Ordonanță la nivel de land de punere în aplicare a Legii privind laptele și grăsimea) din 16 august 1960 (GVBl. p. 218, BS 7842-2); Brandenburg – *Verordnung zur Übertragung der Ermächtigungen zum Erlass von Rechtsverordnungen nach dem Milch- und Fettgesetz* (Ordonanță de punere în aplicare a competențelor conferite în temeiul Legii privind laptele și grăsimea – ÜErmVO) din 5 decembrie 1992 (GVBl.II/92, [nr. 72], p. 764); Hessen – *Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft* (Ordonanță privind colectarea unei taxe pentru promovarea industriei produselor lactate) din 1 decembrie 1981 (GVBl. I 1981 p. 427); Saarland: *Verordnung über die Erhebung einer Umlage auf dem Gebiet der Milchwirtschaft* (Ordonanță privind colectarea unei taxe în industria produselor lactate) din 9 decembrie 1982 (Monitorul oficial din 1982, p. 1007); Turingia: *Thüringer Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft* (Ordonanță a landului Turingia privind colectarea unei taxe pentru promovarea industriei produselor lactate) din 29 decembrie 1999, astfel cum a fost modificată la 27 noiembrie 2001 (GVBl. 2000, 20). În Saxonia Inferioară, taxa pe lapte a fost introdusă prin Ordinul privind colectarea unei taxe în industria produselor lactate din 6 iulie 1951, în versiunea Ordinului din 25 martie 1952 (Monitorul Oficial al landului Saxonia Inferioară, Sb. I p. 689). Cu toate acestea, colectarea taxei în perioada relevantă în scopul ajutorului de stat se bazează pe Ordonanța privind colectarea unei taxe în industria produselor lactate din 22 mai 1973 (Monitorul Oficial al Saxoniei Inferioare, p. 179), iar utilizarea fondurilor provenite din această taxă a fost reglementată de orientările landului privind acordarea de subvenții pentru sprijinirea industriei produselor lactate din Saxonia Inferioară, în temeiul articolului 22 alineatul (2) din Legea privind laptele și grăsimea din 8 noiembrie 1985 (Monitorul Oficial al landului Saxonia Inferioară nr. 43/1985).

<sup>(65)</sup> JO C 119, 22.5.2002, p. 22.

- (195) În conformitate cu punctul 14.1, costurile eligibile au inclus costurile asociate programelor de educare și de instruire, furnizării serviciilor de gestionare a fermelor, taxelor de consultanță, organizării de concursuri (sau participării la acestea), expozițiilor și târgurilor și altor activități de difuzare a cunoștințelor privind noile tehnici. <sup>(66)</sup> În conformitate cu punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006, un astfel de ajutor poate fi acordat la o rată de 100 % din costuri.
- (196) Conform punctului 14.2, ajutorul trebuie să fie accesibil tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile din zona vizată, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv.
- (197) În conformitate cu punctul 14.3, valoarea totală a sprijinului acordat nu trebuie să depășească 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani sau, în cazul ajutoarelor acordate IMM-urilor, 50 % din costurile eligibile, luându-se în considerare valoarea cea mai ridicată. În scopul calculării valorii ajutorului, beneficiarul este considerat a fi persoana care primește serviciile.
- (198) Comisia consideră că, pentru măsurile menționate mai jos, dispozițiile punctului 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 se aplică în egală măsură ajutoarelor acordate în legătură cu activitățile legate de producția [primară] și de prelucrarea și comercializarea produselor agricole. Acest lucru rezultă din formularea punctului 2.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006 și din faptul că punctul 14 nu prevede în sine nicio restricție în acest sens.
- (199) Comisia presupune că astfel de măsuri contribuie la viabilitatea pe termen lung a sectorului, producând numai efecte foarte limitate asupra concurenței (punctul 14.1 a doua teză din Orientările pentru perioada 2000-2006).
- (200) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoielile cu privire la compatibilitatea anumitor măsuri cu piața internă în perioada relevantă <sup>(67)</sup>.

## BY 3

- (201) Asociația *Verband der Milcherzeuger e.V.* (VMB) a primit finanțare pentru colectarea de informații materiale și tehnice de natură generală, precum și pentru publicarea și furnizarea de informații generale privind subiecte legate de sectorul laptelui. Normele privind acordarea de asistență tehnică se aplică ajutorului acordat.
- (202) Costurile subvenționate (difuzarea cunoștințelor științifice și furnizarea de informații factuale privind sistemele de calitate – a se vedea considerentul 32 din prezenta decizie) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1.
- (203) Măsura a fost deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile din zona vizată, iar subvențiile au fost sub 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani (considerentul 35 coroborat cu considerentul 37 din prezenta decizie). Cerințele prevăzute la punctele 14.2 și 14.3 sunt îndeplinite.
- (204) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 sunt îndeplinite.

## BY 10

- (205) Normele privind furnizarea de asistență tehnică se aplică ajutorului acordat pentru realizarea schimbului de expertiză și de cunoștințe cu privire la subiecte legate de lapte.
- (206) Costurile subvenționate suportate pentru furnizarea de informații sub formă de observații, prelegeri și publicații (a se vedea considerentul 148) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (207) Aceasta este o măsură de informare generală care vizează industria lactatelor, care a fost deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile din zona vizată. Cheltuielile anuale totale furnizate de autoritățile germane pentru măsurile BY 3 și BY 10 (a se vedea considerentul 41) indică faptul că subvențiile nu au depășit, în niciun caz, 100 000 EUR pe beneficiar pe perioadă de trei ani. Condițiile prevăzute la punctele 14.2 și 14.3 sunt astfel îndeplinite.
- (208) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite.

<sup>(66)</sup> Versiunea în limba germană a Orientărilor pentru perioada 2000-2006 conține o listă exhaustivă a costurilor eligibile. Cu toate acestea, versiunea în limba engleză, limbă în care au fost elaborate inițial orientările, citează aceleași costuri eligibile ca exemple și nu ca o listă exhaustivă. Același lucru este valabil, de asemenea, pentru versiunea în limba franceză.

<sup>(67)</sup> Decizia de inițiere a procedurii, punctele 235-236. În acest scop, la punctul 236 din decizia de inițiere a procedurii, Comisia a făcut referire la versiunea germană a Orientărilor pentru perioada 2000-2006 și a considerat că, în conformitate cu punctul 14.1, ajutorul poate fi acordat numai pentru difuzarea de noi metodologii (a se vedea nota de subsol 72).

## BW 4

- (209) Măsurile contribuie la difuzarea generală și amplă a cunoștințelor științifice actuale cu privire la proprietățile laptelui și ale produselor lactate. Acestea trebuie să fie considerate ca reprezentând asistență tehnică care a adus beneficii întregului sector al produselor lactate. Costurile subvenționate (a se vedea considerentul 42) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (210) Măsurile nu s-au limitat la un anumit grup, ci au fost puse la dispoziția tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile din zona vizată, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv (considerentul 46). Condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost astfel îndeplinite. Nivelul ajutorului a fost mai mic decât limita de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani prevăzută la punctul 14.3 (considerentul 46). Condițiile prevăzute la punctul 14.3 sunt îndeplinite.
- (211) Condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost astfel îndeplinite.

## BB 1

- (212) În perioada 2001-2006, Brandenburg a finanțat taxele de consultanță în cadrul măsurii cunoscute sub denumirea de „îmbunătățirea igienei”. Domeniile de interes au inclus sănătatea animală, îmbunătățirea igienei laptelui și a calității laptelui crud, precum și analiza aspectelor legate de performanță.
- (213) Prin urmare, măsura în cauză intră în domeniul de aplicare al punctului 14 (Furnizarea de asistență tehnică) din Orientările pentru perioada 2000-2006. Costurile subvenționate (taxele de consultanță) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (214) În comunicarea lor din 27 februarie 2015, autoritățile germane au confirmat că, în principiu, toți producătorii de lapte din statul federal au avut acces la serviciile de consultanță (consultanță complexă și specială) în cauză (a se vedea considerentul 49). Mai mult, Germania a explicat în aceeași comunicare că pragul de 100 000 EUR pe societate pentru o perioadă de trei ani nu a fost depășit în cadrul măsurii BB 1 (a se vedea considerentul 49). Prin urmare, măsura respectă condițiile stabilite la punctele 14.2 și 14.3.
- (215) Condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost astfel îndeplinite.

## BB 3

- (216) Asociațiile *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e.V.* (LVMB) și *Landesbauernverband Brandenburg e.V.* (LBV) au aplicat măsuri legate de furnizarea de informații privind aspectele economice și de difuzarea informațiilor și a cunoștințelor nou dobândite cu privire la aspecte legate de producția de lapte. În plus, au fost organizate concursuri. Aceste măsuri constituie asistență tehnică.
- (217) Costurile subvenționate (furnizarea de informații și organizarea concursurilor) – a se vedea considerentul 50 – corespund costurilor eligibile stabilite la punctul 14.1 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (218) Ajutorul de stat nu a fost limitat la anumite grupuri. Prin urmare, punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 este îndeplinit.
- (219) În 2006, LVMB a acordat suma de 463 EUR, colectată din taxa pe lapte, întreprinderilor din Brandenburg care s-au remarcat (a se vedea considerentul 53). În plus, în 2006, LBV a primit un grant de 20 000 EUR din fonduri de stat pentru furnizarea de consultanță producătorilor de lapte (a se vedea considerentul 54). Potrivit Germaniei, procedurile din anii precedenți au fost similare (a se vedea considerentul 54). Din faptele expuse mai sus, Comisia concluzionează că, în cadrul acestor două măsuri, plafonul de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani nu a putut fi depășit în perioada 2001-2006. Prin urmare, punctul 14.3 din Orientări este îndeplinit.
- (220) Măsura BB 3 îndeplinește astfel cerințele stabilite la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

## HE 2

- (221) Hessen a acordat sprijin financiar asociației *Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V.* (LVMH) pentru măsura „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam” (Instruirea producătorilor de către echipa de inovare). În cadrul acestei măsuri, LVMH a furnizat informații sub formă de articole și a organizat activități de formare pentru fermierii și lucrătorii agricoli. Aceste activități trebuie să fie calificate drept asistență tehnică.

- (222) Costurile eligibile (considerentul 57) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1 prima liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (223) Ajutorul de stat nu a fost limitat la anumite grupuri (considerentul 57). De asemenea, acest lucru a fost confirmat de LVMH în observațiile sale din 4 februarie 2014, potrivit cărora fiecare fermier sau lucrător agricol a avut posibilitatea de a participa la activitățile de formare în aceleași condiții (a se vedea considerentul 149). Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite.
- (224) Valoarea ajutorului acordat a fost sub 100 000 EUR pentru fiecare beneficiar pentru o perioadă de trei ani (a se vedea considerentul 57). Prin urmare, punctul 14.3 din orientări este respectat, de asemenea.
- (225) În consecință, măsura HE 2 îndeplinește cerințele stabilite la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

#### HE 3

- (226) Echipa de nutriție a LVMH a difuzat cunoștințe științifice într-un mod ușor de înțeles în general, a organizat evenimente și campanii de informare și a desfășurat activități de relații publice (care nu au vizat anumite întreprinderi) legate de producerea, tratarea și prelucrarea laptelui și a produselor lactate.
- (227) În observațiile sale din 4 februarie 2014, LVMH a remarcat că furnizarea serviciilor de informare și educare pentru consumatori a fost punctul central al acestor măsuri, iar educația consumatorilor a fost realizată la un nivel neutru, independent de fabricile de produse lactate. Cu toate acestea, Comisia consideră că măsurile de promovare a difuzării cunoștințelor științifice și de organizare a campaniilor ar trebui considerate drept asistență tehnică care aduce beneficii întregului sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 173).
- (228) Costurile subvenționate (considerentul 59) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (229) Măsurile nu s-au limitat la un anumit grup (considerentul 61). Condițiile prevăzute la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (230) Valorile granturilor s-au situat sub pragul superior stabilit la punctul 14.3 (a se vedea considerentul 61).
- (231) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii HE 3.

#### HE 9

- (232) Hessen a acordat asistență financiară asociației LVMH pentru măsura „Formarea tinerilor fermieri producători de lactate” (a se vedea considerentul 62). Formarea tinerilor fermieri producători de lactate ar trebui considerată drept asistență tehnică.
- (233) Costurile eligibile (considerentul 62) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1 prima liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (234) Cursurile de formare sunt disponibile tuturor producătorilor (considerentul 64). De asemenea, acest lucru a fost confirmat de LVMH în observațiile sale din 4 februarie 2014, potrivit cărora fiecare fermier sau lucrător agricol a avut posibilitatea de a participa la activitățile de formare în aceleași condiții (a se vedea considerentul 149). Prin urmare, măsura respectă, de asemenea, cerințele de la punctul 14.2.
- (235) Cheltuielile totale legate de măsura HE 9 în perioada 2001-2006 s-au ridicat la aproximativ 35 000 EUR (a se vedea considerentul 64). Prin urmare, limita superioară de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani (punctul 14.3) nu putea fi depășită.
- (236) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii HE 9.

#### NI 5

- (237) Saxonia Inferioară a acordat asociației *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V.* (LVMN) sprijin financiar pentru participarea la târguri și expoziții și pentru pregătirea informațiilor științifice într-o formă ușor de înțeles (a se vedea considerentul 65). Participarea la târguri și expoziții și pregătirea informațiilor științifice trebuie considerată ca fiind asistență tehnică.
- (238) Costurile legate de chirie și echipamente pentru sălile de expoziții, precum și costurile publicării informațiilor factuale, sunt costuri eligibile în conformitate cu punctul 14.1 (prima liniuță).

- (239) Potrivit autorităților germane, măsura s-a concentrat pe sponsorizarea standului expozițional al asociației LVMN (a se vedea considerentul 66), care a adus beneficii tuturor fabricilor de produse lactate din Saxonia Inferioară (în medie aproximativ 17 500 de întreprinderi în perioada 2001-2006) (a se vedea considerentul 67). Astfel, măsura a fost disponibilă tuturor fabricilor de produse lactate, iar condițiile prevăzute la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (240) Deși Germania nu a confirmat în observațiile sale că măsura a fost limitată la maximum 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, Comisia consideră că acest plafon nu poate fi depășit în cazul promovării unui stand de expoziție în favoarea tuturor fabricilor de produse lactate din Saxonia Inferioară. Prin urmare, condițiile de la punctul 14.3 sunt îndeplinite.
- (241) În consecință, măsura NI 5 îndeplinește cerințele stabilite la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

#### NI 6 (2002-2003)

- (242) Saxonia Inferioară a acordat sprijin financiar pentru participarea întreprinderilor de prelucrare (exploatațiile de producere a laptelui) la târguri. Finanțarea participării întreprinderilor la târguri trebuie să fie considerată o formă de asistență tehnică.
- (243) Autoritățile germane au dat asigurări că nu s-au asumat angajamente obligatorii din punct de vedere juridic <sup>(68)</sup> față de beneficiari în 2001, și anume în perioada principală de examinare. De asemenea, acestea au indicat faptul că măsura în cauză a avut la bază Ajutorul de stat aprobat nr. 200/2003 începând cu 26 noiembrie 2003 (a se vedea considerentul 68). Prin urmare, evaluarea măsurii în cauză vizează numai perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2002 și 26 noiembrie 2003.
- (244) Costurile eligibile (considerentul 68) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1 a patra liniuță din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (245) Autoritățile germane au dat asigurări că măsura NI 6 a fost accesibilă tuturor societăților din domeniul prelucrării și comercializării produselor lactate și a fost acordată în funcție de criterii obiective. În plus, măsura a fost independentă de statutul de membru în cadrul organizațiilor de producători sau al altor organizații agricole (a se vedea considerentul 70). Condițiile prevăzute la punctul 14.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006 sunt, prin urmare, îndeplinite.
- (246) Intensitatea maximă a ajutorului pentru măsura în cauză în perioada relevantă a fost de 48 % (a se vedea considerentul 71). Potrivit autorităților germane, o singură societate (Nordmilch eG) a primit un ajutor cu o valoare totală de peste 100 000 EUR. Potrivit aceluiași autorități germane, Nordmilch eG nu se încadrează în definiția unui IMM. Prin urmare, în afară de ajutorul acordat societății Nordmilch eG, cerințele prevăzute la punctul 14.3 sunt îndeplinite.
- (247) Cu aproximativ 2 500 de angajați și o cifră de afaceri de aproximativ 1,9 miliarde EUR, Nordmilch eG a fost una dintre cele mai mari întreprinderi producătoare de lactate din Germania <sup>(69)</sup>. Având în vedere aceste cifre, întreprinderea nu s-a încadrat în definiția Comisiei privind întreprinderile mici și mijlocii prevăzută la punctul 14.3 <sup>(70)</sup>. În conformitate cu punctul 14.3 din Orientările pentru perioada 2000-2006, întreprinderea ar fi trebuit, prin urmare, să primească un ajutor cu o valoare totală care să nu depășească 100 000 EUR pentru o perioadă de trei ani. Prin urmare, ajutorul acordat întreprinderii Nordmilch eG nu îndeplinește cerințele prevăzute la punctul 14.3 <sup>(71)</sup>.
- (248) Astfel, măsura HE 6 îndeplinește practic cerințele stabilite la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (249) În cazul ajutorului acordat întreprinderii Nordmilch eG în perioada 2002-2003, măsura NI 6 nu îndeplinește cerințele stabilite la punctul 14 din orientări.

#### NI 7

- (250) Saxonia Inferioară a acordat asistență financiară pentru activitățile desfășurate de LVMN ca parte a campaniilor de informare generală a consumatorilor cu privire la utilizarea laptelui ca produs alimentar. Campaniile de informare generală despre lapte constituie un ajutor care aduce beneficii întregului sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 173). În acest caz, se aplică normele privind acordarea de asistență tehnică în conformitate cu punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

<sup>(68)</sup> A se vedea nota de subsol 24 din prezenta decizie.

<sup>(69)</sup> Cifre: 2009 Sursa: <http://www.nordmilch.de/unternehmen/geschichte/>. În aprilie 2011, Nordmilch GmbH și Humana Milchindustrie GmbH au fuzionat pentru a forma DMK Deutsches Milchkontor GmbH.

<sup>(70)</sup> JO L 107, 30.4.1996, p. 4.

<sup>(71)</sup> În comunicarea sa din 27 februarie 2015, Germania a declarat că o recuperare a acestui ajutor a fost deja examinată (a se vedea considerentul 68).



- (251) Costurile subvenționate (considerentul 72) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (252) Măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci a sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 75). Prin urmare, măsura a respectat, de asemenea, cerințele de la punctul 14.2.
- (253) Potrivit autorităților germane, o sumă medie de 395 EUR a fost acordată pe beneficiar în cadrul măsurii NI 7 pentru întreaga perioadă (a se vedea considerentul 76). Nivelul ajutorului a fost astfel semnificativ mai mic decât limita specificată la punctul 14.3.
- (254) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii NI 7.

## NW 4 și NW 5

- (255) Renania de Nord-Westfalia a acordat sprijin financiar asociațiilor *Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V.* (LVMNRW), *Landwirtschaftsverband Rheinland* și *Landwirtschaftsverband Westfalen-Lippe* pentru evenimente informative și acțiuni de apărare a intereselor generale ale consumatorilor și cu privire la utilizarea laptelui și a produselor lactate și la caracteristicile lor generale (submăsura NW 4). Renania de Nord-Westfalia a acordat un sprijin financiar suplimentar pentru evenimentele legate de schimbul de cunoștințe între producătorii de lapte cu privire la aspecte legate de sectorul produselor lactate (submăsura NW 5).
- (256) Evenimentele de informare și informarea generală a consumatorilor (NW 4) și evenimentele organizate pentru realizarea schimbului de cunoștințe între producători (NW 5) constituie o formă de ajutor de stat care aduce beneficii întregului sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 173). Mai mult, un astfel de ajutor ar trebui considerat ca fiind selectiv, întrucât acesta aduce beneficii numai unui singur sector (și anume sectorul produselor lactate) (a se vedea considerentul 175). Măsurile în cauză trebuie considerate ca fiind asistență tehnică.
- (257) Costurile subvenționate de organizare și gestionare a evenimentelor, de consultanță, de educare și de formare legate de aspecte ale sectorului produselor lactate (a se vedea considerentul 79) corespund costurilor eligibile prevăzute la punctul 14.1.
- (258) Măsurile au vizat toate fermele care dețin bovine de lapte (a se vedea considerentul 81), îndeplinind astfel condițiile prevăzute la punctul 14.2.
- (259) Pe baza cheltuielilor totale pentru cele două măsuri pe parcursul perioadei de investigare și a numărului mediu de ferme de lapte din Renania de Nord-Westfalia, sumele ajutorului acordat pe beneficiar au fost cu mult sub limita stabilită la punctul 14.3 (a se vedea considerentul 81).
- (260) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurilor NW 4 și NW 5.

## NW 6

- (261) Renania de Nord-Westfalia a oferit sprijin financiar asociației *Vereinigung der Milchindustrie* LVMNRW pentru colectarea, analiza și publicarea (sub formă de comunicări și rapoarte de piață) datelor relevante referitoare la piața produselor lactate.
- (262) Publicarea informațiilor factuale și științifice sub formă de comunicări și rapoarte de piață constituie asistență tehnică, motiv pentru care se aplică punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (263) Costurile subvenționate (considerentul 82) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (264) Publicațiile au fost oferite gratuit tuturor, îndeplinind astfel condițiile prevăzute la punctul 14.2.
- (265) Pe baza cheltuielilor totale pentru măsura NW 6 pe parcursul perioadei de investigare și a numărului mediu de ferme de lapte din Renania de Nord-Westfalia, sumele ajutorului acordat pe beneficiar au fost cu mult sub limita stabilită la punctul 14.3 (a se vedea considerentul 85).
- (266) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii NW 6.

## RP 1 și SL 2

- (267) Renania-Palatinat și Saarland au acordat asociațiilor *Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V.* (MILAG) și, respectiv, *Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V.* (LVMS) sprijin financiar pentru informarea consumatorilor, inclusiv difuzarea cunoștințelor științifice, informații factuale generale despre produse, beneficiile lor nutriționale și utilizările sugerate.
- (268) Campaniile de informare generală despre lapte constituie un ajutor care aduce beneficii întregului sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 173). În acest caz, se aplică normele privind acordarea de asistență tehnică în conformitate cu punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (269) Costurile subvenționate în cadrul acestei submăsuri (a se vedea considerentul 86) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (270) Potrivit autorităților germane, măsura nu s-a limitat la un anumit grup, ci a sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate (a se vedea considerentul 90). De asemenea, acest lucru a fost confirmat de MILAG în observațiile sale din 10 februarie 2014 (a se vedea considerentul 153). Prin urmare, condițiile de la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (271) De asemenea, Germania a susținut că valoarea totală a ajutorului acordat pentru o perioadă de trei ani a fost cu mult sub plafonul de 100 000 EUR pe beneficiar (a se vedea considerentul 91), ceea ce îndeplinește condițiile prevăzute la punctul 14.3.
- (272) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite.

## RP 5 și SL 5

- (273) Renania-Palatinat și Saarland au acordat asociației *Landeskонтроllverband Rheinland-Pfalz e.V.* (LKVRP) și, respectiv, asociației LVMS sprijin financiar pentru programele de consultanță și de formare pentru producătorii de lapte în scopul de a îmbunătăți nivelul de igienă al instalațiilor de mulș și calitatea laptelui livrat. Serviciile de consultanță permanente au fost excluse de la finanțare (a se vedea considerentul 92). Furnizarea de consultanță și formare producătorilor de lapte intră în domeniul de aplicare al punctului 14 (Furnizarea de asistență tehnică) din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (274) Costurile subvenționate (a se vedea considerentele 92 și 94) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.
- (275) Potrivit autorităților germane, oferta de servicii de consultanță/de formare a fost deschisă tuturor producătorilor de lapte din Renania-Palatinat/Saarland, întrucât statutul de membru în cadrul LKVRP sau, respectiv, LVMS nu era obligatoriu (a se vedea considerentul 94) <sup>(72)</sup>. Prin urmare, cerințele de la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (276) Sumele medii de finanțare pe an au fost de aproximativ 197 EUR <sup>(73)</sup> în Renania-Palatinat și de aproximativ 130 EUR în Saarland (a se vedea considerentul 98). Astfel, plafonul prevăzut la punctul 14.3 nu putea fi depășit.
- (277) Condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost astfel îndeplinite în cazul măsurii respective.

## TH 3 și TH 4

- (278) Turingia a acordat asociației *Landesvereinigung Thüringer Milch e.V.* (LVTM) sprijin financiar pentru participarea la expoziții comerciale și expoziții destinate consumatorilor și pentru organizarea de conferințe pentru difuzarea informațiilor științifice (submăsura TH 3, a se vedea considerentul 100). În plus, a fost subvenționată publicarea de informații factuale privind producătorii din regiune (submăsura TH 4, a se vedea considerentul 101). Participarea la expoziții, organizarea de conferințe comerciale și publicarea informațiilor factuale constituie asistență tehnică în sensul punctului 14 din Orientările privind perioada 2000-2006.
- (279) Costurile subvenționate (a se vedea considerentele 100 și 101) corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 14.1.

<sup>(72)</sup> De asemenea, acest lucru a fost confirmat de MILAG în legătură cu măsura RP 5 în observațiile sale din 10 februarie (a se vedea considerentul 153).

<sup>(73)</sup> A se vedea nota de subsol 79.

- (280) Potrivit Germaniei, cele două submăsuri nu s-au limitat la un anumit grup, ci au sprijinit, în general, întregul sector al produselor lactate (a se vedea considerentele 105 și 108). Prin urmare, cerințele de la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (281) În plus, autoritățile germane au confirmat, de asemenea, că sumele acordate ca ajutor nu depășesc plafonul prevăzut la punctul 14.3 (a se vedea considerentele 105 și 109).
- (282) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii respective.

#### TH 9 și TH 10

- (283) Turingia a acordat sprijin financiar asociației *Verein Landvolksbildung Thüringen* (VLT) pentru formarea angajaților din fermele de lapte (submăsura TH 9). În plus, Turingia a acordat sprijin financiar asociațiilor *Thüringer Landjugendverband e.V.* (TLJV) și *Thüringer Melkergemeinschaft e.V.* (TMG) pentru promovarea concursurilor profesionale (submăsura TH 10) (a se vedea considerentul 110).
- (284) Inițial, Germania a susținut că aceste două submăsuri nu au constituit ajutor de stat, deoarece plățile către VLT (TH 9), TLJV și TMG (TH 10) ar trebui considerate taxe de prestări de servicii care compensează cheltuielile echivalente și, prin urmare, nu rezultă un avantaj (a se vedea considerentele 114 și 117). Cu toate acestea, Comisia consideră că, chiar dacă nu a existat niciun avantaj pentru prestatorul de servicii, măsurile de formare pentru fermele de lapte și organizarea de concursuri profesionale aduc beneficii fermelor de lapte și reprezintă o formă de asistență tehnică în conformitate cu punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (285) Costurile subvenționate (a se vedea considerentele 111 și 112) corespund costurilor eligibile în conformitate cu dispozițiile punctului 14.1.
- (286) Potrivit Germaniei, posibilitatea de a participa la cursuri de formare și la concursuri profesionale a fost deschisă în mod egal tuturor părților interesate care sunt active în zona vizată, pe baza unor criterii definite în mod obiectiv (a se vedea considerentele 115 și 118). Prin urmare, condițiile de la punctul 14.2 sunt îndeplinite.
- (287) Germania a declarat că suma cumulată a ajutorului pentru ambele submăsuri nu a depășit 100 000 EUR pentru o perioadă de trei ani (a se vedea considerentul 118). Astfel, pragul superior prevăzut la punctul 14.3 nu a putut fi depășit.
- (288) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 14 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul măsurii respective.
- (289) Comisia concluzionează că măsurile BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 și TH 10, cu excepția ajutorului acordat întreprinderii Nordmilch eG în cadrul măsurii NI 6 (a se vedea considerentul 290), au îndeplinit cerințele relevante prevăzute în Orientările pentru perioada 2000-2006 și, prin urmare, au fost compatibile cu piața internă în perioada 2001-2006.
- (290) De asemenea, Comisia concluzionează că ajutorul acordat întreprinderii Nordmilch eG în cadrul măsurii NI 6 în perioada 2002-2003 nu a îndeplinit condițiile relevante din Orientările pentru perioada 2000-2006 și, prin urmare, nu a fost compatibil cu piața internă în perioada 2001-2006.

#### 6.3.2. Furnizarea de asistență tehnică în sectorul agricol în perioada începând cu 2007

- (291) Pentru perioada începând cu 2007, au fost modificate dispozițiile privind compatibilitatea asistenței tehnice cu piața internă.
- (292) Acordarea de asistență tehnică este reglementată de capitolul IV.K din Orientările pentru perioada 2007-2013.

- (293) În conformitate cu punctul 105 din Orientările pentru perioada 2007-2013, Comisia poate să declare un ajutor de stat pentru acordarea de asistență tehnică întreprinderilor de prelucrare și de comercializare a produselor agricole ca fiind compatibil cu articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat <sup>(74)</sup>, în cazul în care acesta îndeplinește toate condițiile prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 70/2001. În conformitate cu punctul 106 din aceleași orientări, nu a fost aprobat niciun ajutor de stat pentru întreprinderi mari.
- (294) Articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 prevede că ajutorul brut pentru participarea la târguri și expoziții nu trebuie să depășească 50 % din costurile suplimentare suportate pentru închirierea, realizarea și funcționarea standului. Această scutire se aplică numai la prima participare a unei întreprinderi la un anumit târg sau la o anumită expoziție.
- (295) Regulamentul (CE) nr. 70/2001 a fost înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 800/2008 <sup>(75)</sup> la 29 august 2008. Articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008 prevede că ajutorul acordat IMM-urilor pentru participarea la târguri este compatibil cu piața comună dacă intensitatea ajutorului nu depășește 50 % din costurile eligibile și dacă costurile eligibile sunt limitate la cele suportate pentru închirierea, realizarea și funcționarea standului pentru prima participare a unei întreprinderi la orice târg sau expoziție.
- (296) În conformitate cu punctul 106 din Orientările pentru perioada 2007-2013, nu a fost aprobat niciun ajutor de stat pentru întreprinderi mari în cadrul asistenței tehnice.
- (297) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoielile cu privire la compatibilitatea unei măsuri (RP2) cu piața internă în perioada relevantă <sup>(76)</sup>.

#### Măsura RP 2

- (298) În cadrul măsurii RP 2, Renania-Palatinat a acordat sprijin financiar întreprinderilor de prelucrare și de comercializare pentru participarea acestora la forumuri în scopul de a realiza schimburi de cunoștințe între întreprinderi, competiții, expoziții și târguri. Costurile eligibile au fost costurile legate de realizarea unui stand de expoziție (a se vedea considerentul 125). Acest sprijin nu a fost limitat la prima participare a unei întreprinderi la un anumit târg sau expoziție. Intensitatea ajutorului a fost limitată la 10 % din costurile dovedite, dar nu mai mult de 5 200 EUR pentru fiecare întreprindere și eveniment (a se vedea considerentul 119).
- (299) Intensitatea ajutorului de 10 % în cadrul măsurii RP 2 nu depășește valoarea maximă a intensității ajutorului de 50 % prevăzută la articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 și la articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008.
- (300) Costurile subvenționate (costurile legate de realizarea unui stand de expoziție) corespund costurilor eligibile în conformitate cu articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 și cu articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008, care prevăd că închirierea, realizarea și funcționarea unui stand sunt eligibile pentru ajutor (a se vedea considerentele 294 și 295). Cu toate acestea, aceste norme prevăd că numai prima participare a unei întreprinderi la un târg sau o expoziție este eligibilă.
- (301) În observațiile sale din 20 septembrie 2013, Germania a furnizat un tabel care conține numărul de întreprinderi cărora li s-au acordat granturi în perioada 2003-2012 pentru participarea repetată la un anumit târg sau expoziție, împreună cu respectivele sume de ajutor (a se vedea considerentul 123). Tabelul arată că sumele medii de finanțare pentru participarea repetată la un anumit târg sau la o anumită expoziție pe întreprindere subvenționată și pe an au fost cuprinse între 294 EUR și 5 113 EUR în perioada 2007-2012.
- (302) În observațiile sale din 13 ianuarie 2017, Germania a precizat, de asemenea, că cele două întreprinderi Hochwald Foods GmbH și MUH Arla eG au primit ajutoare în cadrul acestei submăsuri (a se vedea considerentul 124).
- (303) MUH Arla a fost înființată în 2012 ca urmare a fuziunii dintre Milch-Union Hocheifel (MUH) și conglomeratul scandinav de produse lactate Arla Foods. În 2011, MUH avea aproximativ 800 de angajați și a înregistrat o cifră de afaceri de aproximativ 693 de milioane EUR <sup>(77)</sup>.
- (304) Grupul Hochwald are peste 1 900 de angajați și a realizat o cifră de afaceri de aproximativ 1,44 miliarde EUR în 2015 <sup>(78)</sup>.

<sup>(74)</sup> În prezent, articolul 107 alineatul (3) litera (c) din TFUE.

<sup>(75)</sup> Începând cu 1 iulie 2014, Regulamentul (CE) nr. 800/2008 a fost abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 651/2014.

<sup>(76)</sup> Decizia de inițiere a procedurii, punctul 244.

<sup>(77)</sup> Sursă: <http://www.arlafoods.de/ubersicht/presse/2012/pressrelease/eu-genehmigt-fusion-der-milch-union-hocheifel-und-arla-836614/>

<sup>(78)</sup> Sursă: <https://www.hochwald.de/de/unternehmen/zahlen-fakten.html>

- (305) Având în vedere aceste cifre, nici întreprinderea MUH Arla eG, nici întreprinderea Hochwald Foods GmbH nu se încadrează în definiția întreprinderii mici și mijlocii (IMM) stabilită la punctul 9 din capitolul II din Orientările pentru perioada 2007-2013<sup>(79)</sup>. În conformitate cu punctul 106 din Orientările pentru perioada 2007-2013, aceste întreprinderi nu ar fi trebuit, prin urmare, să primească niciun ajutor (a se vedea considerentul 296).
- (306) Cerințele din capitolul IV.K. al Orientărilor pentru perioada 2007-2013, coroborate cu articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 și, respectiv, articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008, sunt îndeplinite, prin urmare, numai în cazurile în care întreprinderile de prelucrare și de comercializare care se încadrează în definiția IMM-urilor au primit ajutor în cadrul măsurii RP 2 pentru prima participare la un anumit târg sau la o anumită expoziție.
- (307) Cerințele din capitolul IV.K. al Orientărilor pentru perioada 2007-2013, coroborate cu articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 și, respectiv, articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008, nu sunt îndeplinite pentru ajutoarele acordate în cadrul măsurii RP 2 întreprinderilor care nu se încadrează în definiția IMM-urilor, în special MUH Arla eG și Hochwald Foods GmbH (a se vedea considerentul 305).
- (308) Cerințele din capitolul IV.K. al Orientărilor pentru perioada 2007-2013, coroborate cu articolul 5 litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 70/2001 și, respectiv, articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 800/2008, nu sunt îndeplinite nici pentru ajutoarele acordate în cadrul măsurii RP 2 în ceea ce privește participarea repetată la un anumit târg sau la o anumită expoziție (a se vedea considerentul 301).
- (309) Comisia concluzionează că ajutorul în cadrul măsurii RP 2 a îndeplinit condițiile relevante din Orientările pentru perioada 2007-2013 și, prin urmare, a fost compatibil cu piața internă în perioada începând cu 2007 numai în cazurile menționate în considerentul 306.
- (310) În cazurile menționate în considerentele 307 și 308, măsura de ajutor RP 2 nu a îndeplinit condițiile relevante din Orientările pentru perioada 2007-2013 și, prin urmare, nu a fost compatibilă cu piața internă în perioada începând cu 2007.

#### 6.3.3. Ajutoare de stat pentru produsele de calitate în perioada 2001-2006

- (311) Măsurile de încurajare a producției și comercializării de produse agricole de calitate puse în aplicare între 2001 și 2006 trebuie să îndeplinească condițiile specificate la punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (312) Punctul 13.2 conține o listă neexhaustivă a activităților eligibile în acest domeniu. Pot fi acordate ajutoare pentru consultanță și sprijin similar, inclusiv studii tehnice, studii de fezabilitate și de proiectare și studii de piață, care trebuie acordate activităților legate de dezvoltarea produselor agricole de calitate, care includ:

- introducerea sistemelor de asigurare a calității cum ar fi seriile ISO 9000 sau 14000, a sistemelor bazate pe analiza riscurilor și punctele critice de control (HACCP) sau a sistemelor de audit ecologic;
- costurile de formare a personalului pentru aplicarea sistemelor de asigurare a calității și a sistemelor HACCP.

De asemenea, se poate acorda un ajutor pentru acoperirea costului taxelor percepute de organismele de certificare recunoscute pentru certificarea inițială a sistemelor de asigurare a calității și a sistemelor similare.

- (313) Punctul 13 subpunctele 3, 4 și 5 din Orientările pentru perioada 2000-2006 prevede condiții și limitări speciale. Comisia consideră că nu ar trebui acordat niciun ajutor în ceea ce privește controalele de rutină intermediare privind calitatea și controalele de rutină privind produsele efectuate de producător, indiferent dacă acestea sunt efectuate în mod voluntar sau în mod obligatoriu ca parte a sistemelor HACCP sau a sistemelor similare. Ajutorul ar trebui să fie acordat numai în ceea ce privește controalele efectuate de părți terțe sau în numele acestora, cum ar fi autoritățile de reglementare competente sau organismele care acționează în numele acestora sau organismele independente responsabile de controlul și supravegherea utilizării denumirilor de origine, a etichetelor care atestă originea ecologică sau a etichetelor care atestă calitatea.
- (314) Valoarea totală a ajutorului care poate fi acordat IMM-urilor în cadrul acestei secțiuni nu trebuie să depășească 50 % din costurile eligibile sau 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani, în funcție de suma care este mai mare (a se vedea punctul 13.2).

<sup>(79)</sup> Punctul 9 din Orientările pentru perioada 2007-2013 se referă în acest context la anexa I la Regulamentul (CE) nr. 70/2001, care a fost înlocuit la 29 august 2008 de anexa I la Regulamentul (CE) nr. 800/2008.

- (315) Baden-Württemberg, Saxonia Inferioară și Turingia (submăsurile BW 10, BW 11, NI 1 și TH 5) au acordat sprijin financiar pentru îmbunătățirea calității laptelui livrat prin consilierea și formarea producătorilor de produse lactate, crearea și actualizarea bazelor de date și verificarea producătorilor de produse lactate, în paralel cu introducerea sistemelor de asigurare a calității „Gestionarea calității QM-Milch” (a se vedea considerentul 126).
- (316) Potrivit autorităților germane, intensitatea ajutorului a fost de maximum 100 % din costurile eligibile (a se vedea considerentul 129).
- (317) În decizia de inițiere a procedurii, Comisia și-a exprimat îndoielile cu privire la compatibilitatea măsurilor menționate mai sus cu piața internă în perioada relevantă <sup>(80)</sup>.

#### BW 10 și BW 11

- (318) Cele două submăsuri au fost aplicate de asociațiile *Milchprüfing Baden-Württemberg* (BW 10) și *Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg* (BW 11) în favoarea întreprinderilor agricole producătoare de lapte care au luat parte la sistemul de asigurare a calității QM-Milch (a se vedea considerentele 131 și 132).
- (319) Realizarea auditurilor la fermele de lapte și costul certificării inițiale de către un organism de certificare recunoscut (BW 10), precum și costurile activităților de consultanță în legătură cu introducerea sistemului de asigurare a calității (BW 11) au fost subvenționate (a se vedea considerentele 133 și 134). Costurile subvenționate corespund astfel costurilor eligibile prevăzute la punctul 13.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (320) Nu a fost acordat sprijin pentru controalele privind calitatea și controalele privind produsele efectuate în mod regulat de producători pe parcursul procesului de producție, care sunt excluse în conformitate cu punctul 13.3.
- (321) Potrivit autorităților germane, cheltuielile medii s-au ridicat la 106 EUR pe beneficiar (a se vedea considerentul 135), cu mult sub valoarea maximă admisibilă prevăzută la punctul 13.2 de 100 000 EUR pe beneficiar pentru o perioadă de trei ani.
- (322) Prin urmare, condițiile prevăzute la punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006 au fost îndeplinite în cazul submăsurilor BW 10 și BW 11.

#### NI 1

- (323) Saxonia Inferioară a acordat sprijin financiar asociației LVMN pentru punerea în aplicare a unui sistem de asigurare a calității pentru producătorii de lapte (QM-Milch). Prin urmare, se aplică punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (324) Au fost subvenționate costurile măsurilor pregătitoare pentru punerea în aplicare a sistemului QM-Milch (servicii de consultanță), precum și costurile pentru coordonarea sistemului QM-Milch și crearea unei baze de date (a se vedea considerentul 137). Costurile subvenționate corespund astfel costurilor eligibile prevăzute la punctul 13.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (325) Finanțarea a fost de 12,78 EUR pe caz pentru serviciile de consultanță și de 35 EUR pe fermier pentru o perioadă de trei ani pentru auditurile realizate la fermă (a se vedea considerentul 138), ceea ce este cu mult sub plafonul specificat la punctul 13.2 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (326) Germania a confirmat că verificările efectuate în cadrul auditurilor fermelor au fost desfășurate de părți terțe sau în numele acestora, asociația *Landeskontrollverband Niedersachsen* acționând ca o instituție de supraveghere independentă (a se vedea considerentul 139). Acest lucru îndeplinește cerințele prevăzute la punctul 13.3.
- (327) Prin urmare, măsura în cauză respectă cerințele stabilite la punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

#### TH 5

- (328) Turingia a acordat sprijin financiar asociației *Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht* (TVLEV) pentru introducerea unui sistem de asigurare a calității pentru producătorii de lapte (a se vedea considerentul 140). Prin urmare, se aplică punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006.

<sup>(80)</sup> Decizia de inițiere a procedurii, punctul 253.

- (329) Potrivit autorităților germane, măsura a fost introdusă în 2004 (a se vedea considerentul 140).
- (330) Potrivit Germaniei, în perioada 2004-2006, producătorii au fost subvenționați numai în ceea ce privește certificarea inițială. Valoarea medie a ajutorului acordat producătorilor individuali a fost de aproximativ 83 EUR (a se vedea considerentul 141).
- (331) Costurile subvenționate corespund costurilor eligibile în conformitate cu punctul 13.2, iar valoarea ajutorului este cu mult sub plafonul stabilit la același punct.
- (332) Măsura TH 5 îndeplinește astfel cerințele stabilite la punctul 13 din Orientările pentru perioada 2000-2006.
- (333) Comisia concluzionează că ajutoarele evaluate mai sus (BW 10, BW 11, NI 1 și TH 5) au îndeplinit într-adevăr condițiile relevante din Orientările pentru perioada 2000-2006 și, prin urmare, au fost compatibile cu piața internă în perioada 2001-2006.

#### 6.4. Recuperarea ajutorului

- (334) Articolul 17 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2015/1589 prevede că prerogativele Comisiei de recuperare a ajutorului sunt supuse unui termen de prescripție de zece ani. În conformitate cu articolul 17 alineatul (2) din același regulament, orice măsură adoptată de Comisie cu privire la ajutorul ilegal întrerupe acest termen de prescripție.
- (335) În plus față de raportul anual din 2010 cu privire la ajutoarele de stat în sectorul agricol transmis de Germania, Comisia a solicitat Germaniei, prin scrisoarea din 28 noiembrie 2011, să furnizeze informații suplimentare privind schema de ajutor. Această acțiune întreprinsă de Comisie a întrerupt termenul de prescripție. În conformitate cu termenul de prescripție de zece ani menționat în considerentul 334, prezenta decizie se referă, prin urmare, la perioada începând din 28 noiembrie 2001.
- (336) Comisia constată că ajutorul acordat întreprinderii Nordmilch eG în perioada 2002-2003 în cadrul măsurii NI 6 (a se vedea considerentul 289) nu este compatibil cu piața internă. Acest ajutor trebuie recuperat.
- (337) De asemenea, Comisia constată că ajutoarele acordate în cadrul măsurii RP 2 întreprinderilor care nu se încadrează în definiția IMM-urilor, în special în favoarea MUH Arla eG și Hochwald Foods GmbH (a se vedea considerentul 307), și ajutoarele acordate în ceea ce privește participarea repetată la un anumit târg sau la o anumită expoziție (a se vedea considerentul 308) nu sunt compatibile cu piața internă. Aceste ajutoare trebuie recuperate.
- (338) Pe baza efectului suspensiv al procedurii oficiale în temeiul articolului 108 alineatul (3) din TFUE, Comisia examinează măsura RP 2 pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2007 și 17 iulie 2013, data la care Comisia a notificat Germania cu privire la decizia sa de a iniția procedura în temeiul articolului 108 alineatul (2) din TFUE.

#### 7. CONCLUZIE

- (339) Comisia constată că Germania a pus în aplicare în mod ilegal schemele de ajutoare în cauză, încălcând articolul 108 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. Aceste ajutoare sunt compatibile cu piața internă, cu excepția cazurilor de ajutor menționate în considerentul următor (a se vedea considerentele 289, 309 și 333).
- (340) Comisia constată că ajutorul acordat în cadrul măsurii NI 6 în favoarea Nordmilch eG și ajutorul acordat în cadrul măsurii RP 2 în favoarea MUU Arla eG și Hochwald Foods GmbH, precum și ajutorul acordat în cadrul măsurii RP 2 în ceea ce privește participarea repetată la un târg sau o expoziție anume (a se vedea considerentele 290 și 310) nu sunt compatibile cu piața internă. Aceste ajutoare trebuie recuperate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

Ajutoarele de stat acordate ilegal de Germania între 28 noiembrie 2001 și 31 decembrie 2006 (măsurile BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10, BW 10, BW 11, NI 1 și TH 5), respectiv între 1 ianuarie 2007 și 17 iulie 2013 (măsura RP 2), cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din TFUE, sunt compatibile cu piața internă, cu excepția celor menționate la articolul 2.

#### Articolul 2

Ajutoarele de stat acordate de Germania în 2002 și 2003 în favoarea Nordmilch eG ca parte a măsurii NI 6, cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din TFUE, sunt incompatibile cu piața internă.

Ajutoarele acordate de Germania între 1 ianuarie 2007 și 17 iulie 2013, cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din TFUE, în cadrul măsurii RP 2, în favoarea întreprinderilor care nu se încadrează în definiția IMM-urilor, în special în favoarea MUH Arla eG și Hochwald Foods GmbH, sunt incompatibile cu piața internă.

Ajutoarele de stat acordate de Germania între 1 ianuarie 2007 și 17 iulie 2013, cu încălcarea articolului 108 alineatul (3) din TFUE, în cadrul măsurii RP 2, în ceea ce privește participarea repetată la un târg sau o expoziție anume, sunt incompatibile cu piața internă.

#### Articolul 3

Ajutoarele individuale acordate în cadrul schemei menționate la articolul 2 nu constituie ajutoare dacă, la momentul acordării, acestea îndeplineau condițiile prevăzute într-un regulament adoptat în temeiul articolului 2 din Regulamentul (UE) 2015/1588 al Consiliului <sup>(81)</sup>, iar regulamentul respectiv era în vigoare la momentul acordării ajutoarelor.

#### Articolul 4

Ajutoarele individuale acordate în cadrul schemei menționate la articolul 2 care, la momentul acordării lor, îndeplineau condițiile prevăzute de un regulament adoptat în temeiul articolului 1 din Regulamentul (UE) 2015/1588 sau de orice altă schemă de ajutoare aprobată, sunt compatibile cu piața internă, până la intensitățile maxime ale ajutorului aplicabile tipului respectiv de ajutoare.

#### Articolul 5

(1) Republica Federală Germania recuperează de la beneficiari ajutoarele acordate în cadrul schemelor de ajutoare menționate la articolul 2 și care sunt incompatibile cu piața internă.

(2) Sumele care trebuie să fie recuperate sunt purtătoare de dobândă începând de la data la care au fost puse la dispoziția beneficiarilor până la data recuperării lor efective.

(3) Dobânda se calculează pe o bază compusă în conformitate cu capitolul V din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 și cu Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei <sup>(82)</sup> de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004.

(4) Germania anulează toate plățile restante aferente ajutoarelor acordate în cadrul schemelor menționate la articolul 2, cu efect de la data adoptării prezentei decizii.

#### Articolul 6

(1) Recuperarea ajutoarelor acordate în cadrul schemelor menționate la articolul 2 este imediată și efectivă.

(2) Germania asigură punerea în aplicare a prezentei decizii în termen de patru luni de la data notificării acesteia.

#### Articolul 7

(1) În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Germania transmite Comisiei următoarele informații:

(a) lista beneficiarilor care au primit ajutoare în cadrul schemelor menționate la articolul 2 și cuantumul total al ajutoarelor primite de fiecare dintre aceștia în cadrul schemelor;

(b) suma totală (principalul și dobânda de recuperare) care trebuie recuperată de la fiecare beneficiar;

<sup>(81)</sup> Regulamentul (UE) 2015/1588 al Consiliului din 13 iulie 2015 privind aplicarea articolelor 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene anumitor categorii de ajutoare de stat orizontale (JO L 248, 24.9.2015, p. 1).

<sup>(82)</sup> Regulamentul (CE) nr. 271/2008 al Comisiei din 30 ianuarie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 794/2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 659/1999 al Consiliului de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE (JO L 82, 25.3.2008, p. 1).



(c) o descriere detaliată a măsurilor deja adoptate sau a celor planificate în vederea conformării cu prezenta decizie;

(d) documente care să demonstreze că beneficiarii au fost somați să ramburseze ajutoarele.

(2) Germania informează Comisia cu privire la evoluția măsurilor naționale de punere în aplicare a prezentei decizii până la finalizarea recuperării ajutoarelor acordate în cadrul schemelor menționate la articolul 2. La solicitarea Comisiei, Germania prezintă fără întârziere informații cu privire la măsurile deja adoptate sau la cele prevăzute pentru a se conforma prezentei decizii. În plus, Germania furnizează informații detaliate privind cuantumul ajutoarelor și ale dobânzilor de recuperare deja recuperate de la beneficiari.

#### *Articolul 8*

Prezenta decizie se adresează Republicii Federale Germania.

Germaniei i se solicită să transmită fără întârziere beneficiarilor ajutoarelor o copie a prezentei decizii.

Adoptată la Bruxelles, 29 mai 2017.

*Pentru Comisie*  
Phil HOGAN  
*Membru al Comisiei*

---